НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ

“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ”

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Завідувач кафедри

Теорії, практики та перекладу англійської мови \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Глінка Н.В.

 «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 р.

**ЗВІТ**

**про наукову роботу**

**кафедри** **теорії, практики та перекладу англійської** **мови**

**у 2015 році**

**Київ – 2015**

**Узагальнена інформація**

**про наукову діяльність факультету кафедри за 2015 р.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  № | **Науково-педагогічні кадри** | Кількість |
| 1.1 | Чисельність **штатних** науково-педагогічних працівників всього | 31 |
|   |  з них: докторів наук | 2 |
|   |  кандидатів наук | 10 |
| 1.2 | Чисельність **штатних** працівників, які виконуюють НДДКР всього | - |
|   |  виконуюють держбюджетну тематику | - |
|   |  виконуюють госпдоговірну тематику | - |
|   |  з них: докторів наук | - |
|   |  кандидатів наук | - |
| 1.3 | Чисельність **сумісників** та осіб, які працюють за договорами всього | 4 |
|   |  з них: докторів наук | 1 |
|   |  кандидатів наук | 1 |
| 1.4 | Чисельність **штатних** науково-педагогічних працівників, які працюють в експертних радах ВАК України | - |
|   | Кількість іноземних науково-педагогічних працівників | - |

Наукова діяльність кафедри є цілісною системою дослідницької роботи викладачів, спрямованої на вивчення актуальних проблем лінгвістики, перекладознавства та методики викладання іноземних мов. Безпосередня наукова робота кафедри охоплює вивчення таких конкретних питань:

* психолінгвістичні аспекти вивчення текстів різних жанрів;
* історія перекладу;
* соціолінгвістичні та прагматичні аспекти перекладу текстів різних жанрів;
* особливості перекладу науково-технічної літератури з рідної мови на іноземну;
* когнітивний та емоційно-прагматичний компоненти мовлення;
* міжкультурна комунікація;
* переклад та інтерпретація художнього тексту;
* неологія і неографія англійської мови;
* соціолінгвістична варіативність сучасної англійської вимови;
* просодична організація текстів малої форми;
* педагогіка та психологія вищої школи;
* методика викладання іноземних мов професійного спрямування та перекладу.

Крім того, одним із пріоритетних напрямів науково-дослідної роботи кафедри ТППАМ у 2015 р. було наближення стандартів освіти до європейського рівня якості під час формування професійної компетенції студентів факультету лінгвістики. Науково-практична діяльність кафедри базується на Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти.

Зокрема, у 2015 році викладачами кафдри ТПП АМ продовжувалась розробка нової конепції програми **за науково-освітнім рівнем** **доктор філософії (PhD)** **10.02.04 − германські мови (англійська мова) та 13.00.02 – теорія та мето­дика нав­чання: гер­манські мови.**

**НАУКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ**

**КАФЕДРИ ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ**

**АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗА 2015 р.**

1. **Підготовка наукових кадрів та інтеграція наукової роботи з навчальним процесом.**

Кафедрою проводиться підготовка бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія», спеціалістів за спеціальністю 7.02030304 «Переклад» та магістрів за спеціальністю 8.02030304 «Переклад». Протягом звітного періоду було підготовлено **37 магістрів, 52 спеціалістів та 62 бакалавр**.

**Випускники кафедри ТППАМ 2014-2015 н.р.**

|  |  |
| --- | --- |
| Форма навчання | ОКР |
| Бакалавр | Спеціаліст | Магістр |
| Денна | 42 | 46 | 10 |
| Заочна | 20 | 6 | 27 |
| **Всього** | **62** | **52** | **37** |
| **Всього по всім ОКР 161** |

Підготовка аспірантів здійснюється за двома спеціальностями:

10.02.04 – філологія: герман­ські мови

13.00.02 – теорія та мето­дика нав­чання: гер­манські мови

* 1. **Підготовка кандидатів та докторів наук**

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість докторантів | 2 |
| Кількість аспірантів | 19 |
| закінчили аспірантуру з підготовленою до захисту дисертацією | 4 |
| Кількість захищених кандидатських дисертацій  | 1 |
| Кількість захищених докторських дисертацій  | - |
| Кількість випускників докторантури, аспірантури, магістратури | 0/10/37 |

В докторантурі НТУУ «КПІ» факультету лінгвістики за спеціальністю 10.02.04 – германські мови навчається доцент кафедри к.філол.д. Глінка Н.В., в аспірантурі навчається 9 осіб, з них 4 – викладачі кафедри ТПП АМ (Скобнікова О.В., Прокойчекно Н., Марченко В., Гаврилюк А.). Загальна кількість здобувачів, які прикріплені до кафедри, складає 6 осіб, з них 4 є викладачами кафедри ТПП АМ (Демиденко О.П., Дзіман Д., Ващило О., Камуз Д.).

|  |
| --- |
| **ПОШУКАЧІ, РІК ПРИКРІПЛЕННЯ ДО КАФЕДРИ − 2014** |
| **№** | **П.І.Б.** | **Назва роботи та спеціаль­ність** | **П.І.Б. керівника/ консультанта** |
|  | Демиденко О.П. | Символичні смисли в англомовній та україномовній лінгвокультурах. | Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. |
| 1. 1
 | Дзіман А.М. | Навчання студентів-біотехнологів написання наукових статей англійською мовою. | к.філол.н. доц. Корнєва З.М. |
|  | Ващило О.В. | Методика навчання майбутніх інженерів-машинобудівників професійно орієнтованого монологічного мовлення з використанням англійських фахових аудіо текстів. | к.філол.н. доц. Корнєва З.М. |
|  | Камуз Д.В. | Метонімія як прагматична домінанта газетного мовленнєвого жанру «репортаж». | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г.. |
|  | Куценко М.А | . «Когнітивні особливості просодичної актуалізації співчуття (експериментально-фонетичне дослідження на матеріалі англійської мови»  | к.філол.н. доц. Тараненко Л.І. |
| **ПОШУКАЧІ, РІК ПРИКРІПЛЕННЯ ДО КАФЕДРИ − 2013** |
|  | Антоненко І.І. | «Методика навчання студентів поліграфічних спеціальностей писемного професійно орієнтованого спілкування» | к.пед.н. доц. Коломієць С.С. |

|  |
| --- |
| **ДОКТОРАНТИ 2015 РОКУ ВСТУПУ** |
| **№** | **П.І.Б.** | **Назва роботи та спеціаль­ність** | **П.І.Б. керівника/ консультанта** |
| 1 | Глінка Н.В. | Комунікативно-прагматична варіативність англомовного модерністського тексту: семантика, стилістика, прагматика. | Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. |

|  |
| --- |
| **АСПІРАНТИ 2015 РОКУ ВСТУПУ** |
| **№** | **П.І.Б.** | **Назва роботи та спеціаль­ність** | **П.І.Б. керівника/ консультанта** | **Денне /заочне н-ня** | **Орієн-товна дата захисту** |
|  | Скобнікова О.В. | Лінгвостилістичні особливості англомовних сценаріїв | к.філол.н. доц. Ткачик О.В. | заочна | 2018 |
|  | Поворознюк В.М. | Особливості ідіостилю Дж.Ролінг | к.філол.н. доц. Глінка Н.В. | денна | 2017 |
|  | Козубська І.Г.  | Прагмалінгвістичний аспект мовленнєвого жанру монографія (на матеріалі текстів інформаційних технологій) в англійській та українській мовах | д.філол.н.. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2017 |
|  | Павловська Юлія Вікторівна | Методика індивідуалізації навчання майбутніх аналітиків систем англійського професійно орієнтованого писемного мовлення. | к.філол.н. доц. Корнєва З.М. | денна | 2015 |
|  | Гайденко Ю. | Комунікативно-прагматичний потенціал у мові та мовленні на матеріалі текстів преси. | д.філол.н. проф..Іщенко Н.Г. | денна | 2017 |
| **АСПІРАНТИ 2014 РОКУ ВСТУПУ** |
| 1. 1
 | Гаврилюк А. П. | Лінгвопрагматичні параметри політичної метафори у сучасній англомовній пресі | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2017 |
| 1. 2
 | Матковська Г. | Композиційна організація агломовних художніх творів 20 ст. | к.філол.н. доц. Глінка Н.В. | заочн | 2018 |
| 1. 3
 | Прокойченко А. | Емотивна домінанта жанру новела | к.філол.н. доц. Глінка Н.В. | денна | 2017 |
| **АСПІРАНТИ 2012 РОКУ ВСТУПУ** |
| 1. 1
 | Карачун Юлія Геннадіївна | Складні слова в англійській та українській мовах: парадигматика, синтагматика, прагматика. (на матеріалі текстів з електротехніки) | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2015 |
| 1. 1
 | Гайдук Людмила Леонідівна | Прагмалінгвістичні параметри англомовних інтернет новин | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2015 |
| 1. 3
 | Задорожна Оксана Володимирівна | Мовно­­стилістич­ні засоби виражен­ня експре­сивності (на мате­рі­алі каз­ко­­вого дис­курсу сучасної англій­ської мови), 10.02.04 – герман­ські мови. | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2015 |
| 1. 4
 | Конопленко Людмила Олександрівна | Інтегроване навчання усного англомовного спілкування майбутніх фахівців з інформаційної безпеки із використанням ділової гри | к.пед.н. доц. Коломієць С.С. | денна | 2015 |
| 1. 5
 | Лубянова Олеся Валеріївна | Методика формування у майбутніх фахівців з інформаційних технологій писемної комунікативної компетенції | к.пед.н. доц. Коломієць С.С. | заочна | 2016 |
| **АСПІРАНТИ 2011 РОКУ ВСТУПУ** |
|  | Крат Олена Ігорівна | Методика навчання англійської мови майбутніх поліграфістів через зміст професійної діяльності, 13.00.02 – теорія та мето­дика нав­чання: гер­манські мови | к.філол.н. доц. Корнєва З.М. | заочна | 2015 |
|  | Войтенко Катерина Ігорівна | Експресивність текстів малої форми (на матеріалі авторської чарівної казки) | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | заочна | 2015 |
|  | Сокирська Ольга Сергіївна | «Соціолінгвістичні особливості просодичного вираження відмови (експериментально-фонетичне дослідження на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 – германські мови | к.філол.н. доц. Тараненко Л.І. | денна | 2015 |
|  | Доронкіна Надія Євгенівна | Семантико-синтаксичні параметри аргументації в контексті наукового стилю | д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. | денна | 2015 |
| **АСПІРАНТИ 2010 РОКУ ВСТУПУ** |
|  | Назаренко Ольга Іванівна | Особливості навчання мультимедійної презентації для професійного спілкування англійською мовою. | к.пед.н. доц. Коломієць С.С. | заочна | 2015 |
|  | Борковська Інна Пилипівна | Семанти­ко-когні­тивний та прагма­тичний аспекти юридич­ного дискурсу,10.02.04 – герман­ські мови | д.філол.н., проф. Іщенко Н.Г. | заочна | 2015 |

Крім того, викладач кафедри ТПП АМ ***Давиденко Н.*** з 2014 р. навчаэться в аспірантурі КНУ ім.Тараса Шевченка на заочній формі навчання. Тема роботи – «Соціально-правова термінологія латинськомовного тексту українського походження XV-XVII ст.» Науковий керівник - доц. Миронова В. М. (кафедра загального мовознавства та класичної філології).

Фахівці кафедри ***д.філол.н., проф. Іщенко Н.Г., к.пед.н. доц. Коломієць С.С., к.філол.н. доц. Глінка Н.В., к.філол.н. доц. Тараненко Л.І., к.філол.н. доц. Ткачик О.В., к.пед.н. доц. Корнєва З.М.*** є **науковими керівниками** аспірантів та здобувачів.

Під керівництвом ***д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г.*** в цьому році **було захищено одну кандідатську дисертацію:**

 Беззубова А.А «Лінгвостилістичні параметри СМС-повідомлень» - квітень 2015 року.

Також під керівництвом ***проф. Іщенко Н.Г.* прийнято до захисту 2 дисертації:**

1. ***Максимчук О.*** – ст..викл Житомирського національного університету. «Прагматична конотація (на матеріалі текстів-репортажів). Знаходиться на експертизі у національному університеті ім. Гринченко м. Київ. Орієнтовний захист грудень 2015

2. ***Борковська І.В.-*** аспірантка кафедри ТППАМ факультету лінгвістики НТУУ «КПІ» « структурно-семантичні і прагматичні параметри мовленнєвого жанру «Ділова документація». Орієнтовний захист на початку 2016 року.

Під керівництвом к.філол.н. ***доц. Ткачик О.В.*** в цьому році **було захищено кандідатську дисертацію викладача факультету лінгвістики** НТУУ «КПІ» Колосової (Плакиди) Г.А. «Ономастикон мемуарів Вінстона Черчилля «My early life»: семантичний та функціональний аспекти».

Науково-педагогічні працівники кафедри ТПП АМ працюють над написанням **докторських дисертацій.**

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І.*** завершила роботу над докторською дисертацією “Просодичні засоби актуалізації англійських фольклорних текстів малої форми (експериментально-фонетичне дослідження)”, науковий консультант – доктор філологічних наук, професор А.А. Калита. Дисертаційне дослідження обговорено на засіданні кафедрі (30.06.2015, протокол № 17) та рекомендовано до розгляду у спеціалізованій вченій раді.Планується захист дисертації на початку 2016 р.

***К.пед.н., доц. Федоренко С.В.*** працює над докторською диссертацією «Теорія і методика формування гуманітарної культури студентів у США», науковий консультант – проф. Миропольська Н.Є., орієнтовний термін завершення дослідження – 2016 р.

***К.пед.н. доц. Демиденко О.П*** “Cимволічні смисли україномовної та англомовної лінгвокультур”, науковий консультант – доктор філологічних наук, професор Н.Г.Іщенко. Орієнтовний термін завершення – 2020 р.

Виконують обов’язки ***члена Вченої ради факультету* *лінгвістики*** такі викладачі кафедри:***д.філол.н.проф. Іщенко Н.Г., к.філол.н. доц. Глінка Н.В., к.пед.н. доц. Демиденко О.П, к.пед.н. доц. Коломієць С.С.***

Виконують обов’язки ***члена Вченої ради НТУУ «КПІ»*** такі викладачі кафедри:***д.філол.н.проф. Іщенко Н.Г., к.філол.н. доц. Глінка Н.В****.*

Виконують обов’язки ***члена методичної ради факультету лінгвістики*** такі викладачі кафедри:***к.пед.н. доц. Коломієць С.С., ст.викл. Волощук І.П., ст.викл. Усік Г.М., ст.викл. Бялківська Я.В.***

Крім того, ***д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. є членом спеціалізованої вченої ради Одеського Міжнародного гуманітарного університету.***

Також ***д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г. є Головою ДЕК кафедри германської філології Національного університету імені Тараса Шевченка - червень 2015.***

***Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г., к.філол.н.доц. Глінка Н.В. та к.філол.н.доц. Ткачик О.В.*** здійснюють:

1. Підготовку екзаменаційних питань до кожної дисципліни кандидатського іспиту зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.
2. Перевірку рефератів здобувачів, підготовлених до кандидатського екзамену.
3. Проведення кандидатського іспиту зі спеціальності 10. 02. 04 - германські мови.

Науково-педагогічні працівники кафедри виступають **опонентами** на захистах дисертаційних досліджень.

***Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г.*** виступала опонентом на захистах наступних кандидатських дисертацій:

1. ***Євчук А.*** Кандидатська дисертація « Структурні, лексико-семантичні та функціональні особливості багатозначних ФО», Чернівці.березень 2015.

2. ***Строганова Г.*** Кандидатська дисертація « Жанрово-стилістична домінанта у творах Беля». Національний університет імені Тараса Щевченка, квітень 2015.

3. ***Губа Л.В.*** Кандидатська дисертація «Семантика простору та її концептуалізація у малій прозі Германа Гессе» - листопад 2015 року.

***К.пед.н.доц. Демиденко О.П.*** виступила опонентом на захисті кандидатської дисертації ***Шостак Ірина Іванівна*** Формування у майбутніх фінансистів англомовної лексичної компетенції у процесі читання професійно-орієнтованих текстів. Захист 24 листопада 2015 року.

Також викладачі кафедри давали ***відгуки на автореферати дисертацій***:

***Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г.***

1. *автореферат* дисертації ***Линтвар О.М.*** «Лінгвостилістичні засоби вираження ідіостилю В.Теккерея в оригіналі і в перекладі», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови.

2. *автореферат* дисертації ***Лєпухової Н.І.*** Відтворення особливостей німецької літературної романтичної казки в україномовних перекладах (лінгвопрагматичний і лінгвокультурологічний аспекти), поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови. Захист відбувся у березні 2015 року.

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І.***

*1) автореферат* дисертації **Александрової Ольги Володимирівни** «Варіативність соціолекту молоді (на матеріалі української та англійської мов)», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.15 – загальне мовознавство (захист відбувся 28 лютого 2015 р., Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К.Д. Ушинського»).

*2) автореферат* дисертації **Гузерчук Ольги Олегівни** «Просодичні засоби реалізації висловлювань підбадьорювання в сучасному англомовному діалогічному дискурсі (експериментально-фонетичне дослідження)»», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 17 квітня 2015 р., КНЛУ).

*3) автореферат* дисертації **Івасюта Олена Богданівна** «Етнокультурна китайська символіка та лексико-стилістичні засоби її реалізації в англомовному художньому дискурсі (на матеріалі творів Перл Бак)» )», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 27 травня 2015 р., Запорізький національний університет).

*4) автореферат* дисертації **Сподарик Оксани Володимирівни** “Британський полікодовий художній текст початку XXI століття: семантико-структурний та функційний виміри”, поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 29 червня 2015 р., Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича).

*5) автореферат* дисертації **Паров’яка Івана Івановича** «Експресивний потенціал синтаксичних одиниць у німецькомовному постмодерністському прозовому тексті», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (захист відбувся 30 жовтня 2015 р., Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича).

***К.пел.н. доц. Демиденко О.П.***

1. *автореферат* дисертації **Кумпан Марини Борисівни** «Формування англомовної лексичної компетенції в учнів старших класів гімназій у театралізованій діяльності», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук зі спеціальності 13.00.02 – теорія та методика навчання (германські мови) (захист 1 липня 2015 р., Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»);
2. *автореферат* дисертації **Москалюк Олени Вікторівни** «Навчання англійського публічного мовлення майбутніх політологів на основі виступів британських і американських політичних діячів»», подану на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови (захист 25 листопада 2015 р., Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»).

Викладачі кафедри проводили **рецензування підручників, посібників, методичних рекомендацій,** а саме:

***Д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г.*** видано рецензію на монографію М.І. Федоріва «Прагматика похідних слів з латинськими афіксами» - Вересень 2015 року/

***К.філол.н. доц. Глінка Н.В.*** редагувала:

1. Акмалдінова О. М., Будко Л. В., Кучерява Л. В., Козелецька І. С., Розум М. І., Анпілогова Т. В. Навчальний посібник “Professional English/ Aviation Activities”, 2015. - 85 p.
2. Кушнір Н. О. Навчальний посібник «Основы теории речевой коммуникации» для студентів - іноземців 1 курсу, 2015. - 73 с.
3. Волощук І. П., Демиденко О. П., Коломієць С.С. «Методичні рекомендації щодо організації наукових досліджень студентів кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови», 2015ю - 117 с.

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І. - редагування:***

1) *статті* Сокирської О.С. Соціолінгвістичні особливості просодичної організації англійських висловлень відмови класу причин «не хочу» // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград: РВВ Видавець Лисенко В.Ф. – Вип. 138. – 2015. – С. 607-612.

2) *словника* «Англо-український економіко-правовий словник» (укладачі: О. В. Чуркіна, С. Л. Федоренко, С. Л. Бобрівник, Л. О. Случайна та ін.). – К.: ДВНЗ «Київський національний економічний університет імені Вадима Гетьмана», 2015.

3) *статті* Бурки Наталії Анатоліївни «Парадигматичний аналіз підходів до дослідження синтагматики фонем» // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград: РВВ Видавець Лисенко В.Ф. – Вип. 138. – 2015.

4) *статті* З.М. Корнєвої, Ю.В. Павловської “EFFICIENCY TESTING OF EXPERIENTIAL ESP INSTRUCTION TO FUTURE SYSTEM ANALYSTS”**,** подану до друку у Віснику Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» (Серія: Філологія, Педагогіка). – 2015;

5) на магістерську роботу магістранта кафедри германської філології Чернігівського національного педагогічного університету імені Т. Г. Шевченка *Коркодас Єлизавети Дмитрівни* "Темп і ритм англомовного політичного виступу: структурний і функціональний аспекти".

6) Рецензування дисертаційної праці КОЛІСНИК МАРИНИ ПАВЛІВНИ “Особливості функціонування північно-східного діалекту Англії у період 1960-2010 років”, подану на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (4.03.2015 р.).

***К.пед.н. доц. Коломієць С.С.*** видала рецензію на дисертаційну роботу Павловської Юлії Вікторівни «Методика індивідуалізації навчання англійського професійно орієнтованого писемного мовлення майбутніх аналітиків систем» представлену на здобуття наукового ступеню кандидата педагогічних наук за спеціальністю 13.00.02. – Теорія і методика навчання: германські мови.

Викладачі кафедри займалися редагуванням статей і є членами редколегії ВІСНИКУ НАЦІОНАЛЬНОГО ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ УКРАЇНИ «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ» Серія: Філологія, Педагогіка: ***д.філол.н. проф. Іщенко Н.Г., к.філол.н. доц. Глінка Н.В., к.філол.н., доц.Ткачик О.В., к.пед.н. доц. Коломієць С.С.***

Викладачі кафедри ТПП АМ входять **до складу редколегії наукових видань України**:

***к.філол.н. доц. Глінка Н.В.,*** є членом редакційної колегії видання «Новітня освіта»: Зб. н. праць. – Київ.

***ст.викл. Кулєзньова С.С.*** – член Наукового комітету ***наукового Інтернет видання “Agon” Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari*** (ISSN 2384-9045), який розміщує статті з питань лінгвістичних, культурологічних та літературознавчих питань. [agon.unime.it](http://agon.unime.it)

***к.філол.н. доц. Тараненко Л.І.:***

1) *Заступник головного редактора* міжнародного наукового видання з переліку фахових «Наукові студії» (культура, освіта – антропоцентричні парадигми і сучасний світ). Філософія. Філологія. Педагогіка. Економіка / Редколегія: Р.В. Болдирєв (Головний редактор, голова редколегії) та ін. – К.: Міленіум. – 2015 (Том 7) (ISBN 978-966-8063-97-14; ISSN 2307-6070; ББК 73.2).

2) *Член редколегії* збірки матеріалів IІ Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти» (16 квітня 2015 р., НТУУ «КПІ»). – К.: Кафедра, 2015. – 162 с.

3) *Член* Всеукраїнської громадської організації "УКРАЇНСЬКА АСОЦІАЦІЯ КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ І ПОЕТИКИ" (УАКЛіП).

4) *Member* of the ScientificReviewers Committee in the 4th Electronic International Interdisciplinary Conference - EIIC 2015, held at *www.eiic.cz* during August 10-14, 2015 (Slovakia).

5) *Член оргкомітету* VІ-ї Міжнародної науково-практичної конфе­ренції *"Мова. Куль­тура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі"*(Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка, 24-25 квітня 2015 р.).

6) *Член оргкомітету* круглого столу *"Проблеми дослідження озвученого мовлення"*(Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка, 25 квітня 2015 р.).

**1.2 Інтеграція наукової роботи з навчальним процесом**

У межах виконання наукової кафедральної теми ***“Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти”*** передбачено підготовку курсів для магістрів, методичних розробок та посібників для інтегрованого навчання англійської мови на різних курсах відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій, а також створення банку веб-ресурсів навчальних дисциплін бакалаврату і магістратури.

За звітній період підготовлено та перероблено ***навчальні і робочі навчальні програми кредитних модулів дисциплін*** бакалаврату (спеціальність 6.020303 «Філологія»), зокрема з курсів: лінгвокраїнознавство, основи перекладознавства, основи теорії мовної комунікації, історія зарубіжної літератури, історія перекладу, лінгвокраїнознавство, порівняльна лексикологія, історія англійської мови, теоретична граматика, порівняльна стилістика, основи наукових досліджень, інформаційні технології в перекладі, переклад та редагування комерційних документів, основи редагування перекладу, педагогіка та психологія вищої школи; а також навчальних дисциплін для рівнів спеціаліста і магістра (спеціальність 7.02030304 та 8.02030304 «Переклад»): стилістичні аспекти перекладу текстів різних жанрів, соціолінгвістичний і прагматичний аспекти перекладу текстів різних жанрів, когнітивний та емоційно-прагматичний аспекти мовлення, особливості перекладу науково-технічної літератури з рідної мови на іноземну, соціолінгвістична варіативність сучасної англійської вимови, методика викладання перекладу, методологія та методи лінгвістичних досліджень, неологія і неографія англійської мови, теорія тексту та його інтерпретації, теорія міжкультурної комунікації, теорія перекладу, порівняльна типологія двох мов, педагогіка та психологія вищої школи.

Інтеграція української освіти в європейський освітній вимір створює потребу в якісно новій підготовці науковців – **за науково-освітнім рівнем** **доктор філософії (PhD)**. З метою розроблення нової концепції програми, за спеціальністю **10.02.04 − германські мови (англійська мова),** було створено робочу групу, у склад якої входять наступні викладачі кафедри ТПП АМ:

 ***Іщенко Ніна Григорівна –*** доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови.

***Ткачик Олена Володимирівна*** − кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови.

***Макєєва Катерина Сергіївна*** − викладач кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови.

***Коломієць Світлана Семенівна*** − кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови бере участь у розробці концепції науково-освітньої програми доктора філософії (PHD) за спеціальністю 13.00.02 – теорія та методика навчання (германські мови).

Протягом року викладачі кафедри відвідували **семінари й майстер-класи**, що проводилися на базі вищих навчальних закладів Києва, Британської ради та Американського навчального центру, з подальшим інтегруванням новітніх методів викладання іноземних мов на практичних заняттях з англійської мови.

Результати дисертаційних досліджень викладачів кафедри ТПП АМ, випускників аспірантури та студентів-випускників впроваджуються в навчальний процес.

**Результати впровадження наукових досліджень студентів**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | **П І Б студента**  | **Група** | **Тема** **дипломної роботи,****магістерської дисертації** | **Впровадження в лекц.****курс** | **Лектор****ПІБ, посада,****наук. ступ.** | **Матеріал, який проважденно** |
|  | Вінніченко АнтонОлександрович | ЛА-42с | Термінологія економічного та соціального вимірів сталого розвитку в прикладних лінгвістичних дослідженнях | Вступ до перекладознавства |  к.пед.н., доц..Демиденко О.П | Терміносистеми сталого розвитку у контексті приклад.лінгвдосл. |
|  | Піддема Анастасія Ігорівна | ЛА-41с | Стратегії і тактики впливу у сучасному англійськомуполітичному просторі | Основи теорії мовної комунікації | к.пед.н., доц..Демиденко О.П | Стратегії і тактики політ.впливу в англомовномудискурсі |
|  | Сергєєва Анна Миколаївна | ЛА-41с | Категорія заперечення у офіційно-ділових текстах: перекладацький аспект. | Теоретична граматика англійської мови | Доцент, к.філол..н., Тараненко Л.І. | Граматичні особливостіперекладу заперечень в офіційно-ділових текстах |
|  | Шевчук Анастасія Володимирівна | ЛА-42с | Прикладні лінгвістичні технології ідентифікації автора тексту (на матеріалі англійської та української мов). | Основи теорії мовної комунікації | Доцент, к.пед.н.,Демиденко О.П | ідіостиль автора текстув контексті прикладних лінгвістичних досліджень |
|  | Кугук Євгенія Олександрівна | ЛА-42м | Семіотика образу України вангломовній та україномовній публіцистиці:перекладознавчий аспект | Лінгвокраїнознавство | Доцент, к.пед.н., Демиденко О.П | Лінгвоконцепт «Україна»з використаннямсучасних лінгвістичних технологій |
|  | Литвиненко Марія Іванівна | ЛА-42м | Стереотипи британської,американської та української лінгвокультур у перекладознавчому аспекті | Теорія міжкультурної комунікції | Доцент, к.пед.н., Демиденко О.П | мовні засоби вираження стереотипів британської,американської та української лінгвокультур |
|  | Нікітіна Вікторія Андріївна | ЛА-41м | Конотативний компонент у семантиці фразеологічної лексики та його відтворення у перекладі | Порівн. лексикологія англ.. та української мов | Доцент, к.філол..н., Ткачик О.В. | теорет.полож. і результати аналізу семантикифразеолог. одиниць та відтворення їх конотат.комп. |

Методичні розробки, які представлені в дисертаційному дослідженні ***к.пед.н. доц.Сімкової И.О.,*** впроваджено в практичний курс перекладу.

**1.3 Науково-дослідна робота та інноваційна діяльність студентів, молодих учених**

Упродовж звітного періоду викладачі кафедри залучали студентів факультету лінгвістики та інших факультетів до науково-дослідної роботи (написання курсових і дипломних робіт), а також до участі в науково-практичних конференціях та в олімпіадах з різних галузей знань.

НА ЗАМОВЛЕННЯ ЗОВНІШНІХ ОРГАНІЗАЦІЙ

На замовлення Посольства республіки Бразилія в Україні було виконано студентами :

1. Гавриленко Валерія Ми колаївна – магістерська дисертація на тему: Мовна концептуалізація культурного континууму в перекладах творів Кларісе Ліспектор.
2. Ярина Юлія Володимирівна – дипломна робота на тему: Відтворення стратегії хеджування в перекладах художніх та публіцистичних текстів (на матеріалі творів Кларісе Ліспектор).

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість студентів, які брали участь у виконанні НДДКР  | - |
|  всього **(з оплатою та без оплати)** | - |
|  з них: з оплатою із загального фонду бюджету (**д/б)** | - |
|  з оплатою із спеціального фонду **(г/д)** | - |
|  за грантами | - |
| Кількість студентів які брали участь у виконанні НДДКР при захищенні | 2 |
|  магістерських робіт | 1 |
|  дипломних робіт спеціаліста | 1 |
|  дипломних робіт бакалаврів | - |
| Кількість студентів-учасників підсумкових конференцій Всеукраїнських та міжнародних конкурсів студентських НДР | - |
|  з них: - переможці Всеукраїнських конкурсів студентських НДР |  |
|  - переможці міжнародних конкурсів студентських НДР | - |
| Кількість переможців, які одержали нагороди за результатами олімпіад, усього | - |
|  в тому числі на міжнародних олімпіадах | - |
| Кількість опублікованих статей, тез доповідей за участю студентів, усього  | 224 |
|  з них самостійно | 210 |
| Кількість студентів, які одержують стипендії Президента України | - |
| Кількість студентів, які одержують інші стипендії, премії, гранти | 7 |

**Діяльність гуртків ФЛ**

Студенти старших курсів є учасниками роботи ***наукового гуртка, присвяченого розгляду актуальних проблем перекладу та філології***. Керівництво гуртком здійснювала ***к. пед. н. доц. Демиденко О.П.***

Під керівництвом ***к. філол. н. доц. Н.В.Глінки та викл. Прокойченко А.В.*** організовано гурток ***Сучасні методи літературознавчих досліджень*** для студентів факультету лінгвістики.

Під керівництвом ***к. пед. н. доц. С.С. Коломієць*** проходять засідання наукового студентського гуртка ***«Педагогічна майстерність».***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№****з/п** | **Назва гуртка, кафедра** | **Короткий опис діяльності** | **Керівники** | **Кількість залучених студентів, курс навчання** |
| 1 | Актуальні проблеми перекладу та філології | Гурток розглядає питання сучасного перекладознавства у його взаємозв’язку з прикладною лінгвістикою. | доц. Демиденко О.П. | 20 – 4 курс |
| 2 | Сучасні методи літературознавчих досліджень | Гурток розглядає актуальні проблеми сучасного літературознавства, новітні школи літературних студій та ознайомлює учасників гуртка з новими іменами в літературі. | доц. Н.В.Глінка, викл.Прокойченко А.В. | 20 – 3 курс |
| 3. | «Педагогічна майстерність». | Гурток розглядає актуальні питання педагогічних наук. | к. пед. н, доц. С.С. Коломієць. | 20 – 5 курс |

**Участь студентів у науково-практичних семінарах та конференціях**

Упродовж звітного періоду викладачі кафедри залучали студентів факультету лінгвістики до науково-дослідної роботи (написання курсових і дипломних робіт), а також до участі в науково-практичних конференціях, семінарах та в олімпіадах з різних галузей лінгвісичних знань. Відповідальна за дипломне проектування студентів – ***к.пед.н. доц. Коломієць С.С.*** Студенти ФЛ та технічних спеціальностей протягом 2015 р. брали участь у таких науково-практичних заходах:

**Методичні семінари,**

**проведені для студентів кафедри у 2015 році**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Тема семінару** | **ПІБ викладача** | **Термін виконання** |
|  | Основні аспекти підготовки аспірантів до складання кандидатського мінімуму | Іщенко Н.Г.Ткачик О.В. | (I сем.) |
|  | Методологічні засади написання магістерських, дипломних та курсових робіт | Коломієць С.С., Глінка Н.В.,Ткачик О.В. | (I сем.) |
|  | Новітні тенденції у словотворенні в англійській та українській мові | Ткачик О.В. | ( II сем.) |
|  | Просодичні засоби актуалізації англійських фолклорних текстів малої форми | Тараненко Л.І. | ( II сем.) |

**Міжнародні конференціі**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Назва конференції | Термін проведення  | Кількість учасників |
| 1. | Пята міжнародна студентська науково-практична конференція **“Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов”** | 14 травня 2015 | 176 учасники |

**Кафедральні конференції**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Назва конференції | Термін проведення  | Кількість учасників |
|  |
| 1 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Актуальні проблеми сучасного мовознавства»** | 2 квітня 2015 | 94(3 курс) |
| 2 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Актуальні проблеми сучасного перекладознавства»** | 9 квітня 2015 | 42(4 курс) |
| 5. | П’ята студентська науково-практична конференція **«ALMA MATER»** | 12 листопада 2015 | 56 студентів |
| 3 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Лінгвістичні аспекти перекладознавчих досліджень»** | 18 грудня 2015 | 35 - 5 курсспеціалісти і магістри |
| 4 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Психологічні та методичні засади педагогічної майстерності»** | 14 грудня 2015 | 35 - 5 курсспеціалісти і магістри |

Зокрема, студенти факультету лінгвістики взяли участь у ***Міжнародній науково-практичній конференції “Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов”,*** м. Київ, НТУУ «КПІ», проведеної 14 травня 2015 р. Під керівництвом викладачів кафедри студенти підготували 176 наукові доповіді, опублікованих у збірці матеріалів конференції.

Викладачі кафедрипідготували студентів до участі удвохкафедральних студентських науково-практичних конференціях ***«Актуальні проблеми сучасного мовознавства»*** (2 квітня 2015 для студентів 3 курсу) та ***«Актуальні проблеми сучасного перекладознавства»*** (9 квітня 2015 для студентів 4 курсу), у яких взяли участь 136 студентів.

Було проведено П’яту студентську науково-практичну конференцію ***«Alma Mater – НТУУ «КПИ»*** (12 листопада 2015 року), в якій взяли участь біля 56 студентів 1-2 курсів НТУУ «КПІ» факультету лінгвістики.

Всього студенти виступили на кафедральних конференціях з менше як з ***430 доповідями.***

***\* Через велику кількість студентів, які приймають участь у науковій роботі, таблицю було винесено у додаток А.***

Крім публікацій матеріалів виступів на конференціях, **студентами під керівництвом викладачів кафедри ТПП АМ було опублікувано статті** у наукових виданнях (без виступу на конференції).

**Публікації у співавторстві наукових керівників і студентів кафедри ТПП АМ у наукових виданнях**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. №
 | **Автор, назва статті / тез доповідей,** **назва наукового видання** | **Наук.керівник** | **К-ть сторінок** | **К-ть др. арк** |
|  | ***Ніколаєнко* *А.*** Особливості перекладу лексичних засобів реалізації зв’язності англомовного науково-технічного тексту // Молодий вчений. – 2015. – № 1 (16). – С. 182-186. | ***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І*** | ***4*** |  |
|  | ***Марініна А.І.***Переклад мовних засобів вираження невербального компонента «посмішка» (на матеріалі англомовних художніх текстів) // Вісник Національного технічного університету України «Київський Політехнічний Інститут», Серія: Філологія, Педагогіка, Вип.5(ІІ)/2015. С.67-74. | ***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І******(у співавторстві)*** | ***7*** |  |
|  | ***Гавриленко В.*** Peculiarities of concept sphere “culture” in prose works of Clarice Lispector // Вісник Національного технічного університету України “Київський Політехнічний Інстит Філологія. Педагогіка: зб.н. праць. – Київ, 2015. - № 5 (ІІ). - С. 30-36. | ***К.філол.н.доц. Глінка Н.В.******(у співавторстві)*** | **6** |  |
|  | ***Шніп Ю.В.*** функціонально-семантична варіантність фразеологізмів з компонентом «час» в англійській мові // Вісник Національного технічного університету України “Київський Політехнічний Інстит Філологія. Педагогіка: зб.н. праць. – Київ, 2015. - № 5 (ІІ). - С.37-43. | ***К.філол.н. доц..Захарова Л.М.******(у співавторстві)*** | **7** |  |
|  | ***Піддема А. І.***Linguistic Realization of Communication Strategies and Influence Tactics in Political Discourse // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С. 17-23. | ***Викл.******Бялківська Я.В.******(у співавторстві)*** | 6 |  |
|  | ***Нікітіна В.А.*** The connotative component in the semantics of phraseological lexis and peculiarities of its translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.74-80 | ***К.філол.н.доц. Ткачик О.В.******(у співавторстві)*** | 6 |  |
|  | ***Содель О.С.*** Language compression: types and levels of its implementation. Role in the formation of neologisms. Problems of translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.80-87 | ***К.філол.н.доц. Ткачик О.В.******(у співавторстві)*** | 7 |  |
|  |  **Литвиненко М.І.** Мовні засоби вираження стереотипів-ейджизмів у англомовному лінгвокультурному просторі// Матеріали міжнародної науково-практичної конференції [«Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури»], (м. Львів,15-16 травня 2015 р.). – Львів.: ЛОГОС. – С.54-57. | ***К.пед.н.доц. Демиденко О.П.******(у співавторстві)*** | 3 | 0,21 |
|  | **Кугук Є.О.** Компоненти лінгвоконцепту Україна англомовному лінгокультурному просторі // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції [«Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури»], (м. Львів,15-16 травня 2015 р.). – Львів.: ЛОГОС. – С.54-57.  | ***К.пед.н.доц. Демиденко О.П.******(у співавторстві)*** | 3 | 0,32 |
|  | **Бігун Ольга Вадимівна** The Sigmo against human? // XV All-Ukraininan Students Scientific Research Internet Conference “Science and Technology” - 2015 | ***Викл. Гавриленко В.М.*** | 2 | 0,08 |
|  | **Гуцаленко Тетяна Миколаївна** Mаin problems of IOT (Internet of things) // XV All-Ukraininan Students Scientific Research Internet Conference “Science and Technology” - 2015 | ***Викл. Гавриленко В.М.*** | 2 | 0,08 |

Студентами було ***опубліковано 224 статі та доповіді (включаючи електоронны видання)***, з них ***210 – є одноосібними*** працями, написаними студентами самостійно під керівництвом викладачів кафедри ТПП АМ та ***14*** – ***у співавторстві з керівниками*** (див. Додаток А і Додаток Б)

Викладачі кафедри ТПП АМ здійснюють підготовку **студентів довиступів іноземними мовами**на кафедральних, університетських, всеукраїнських та міжнародних конференціях:

Зокрема***, к.філол.н. доц. Глінка Н.В.*** підготувала наступних студентів до виступів іноземною мовою:

1. *Баранов С.* “The Problem of Translation of English Modernist Text“ // Cтудентська конференція «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації», Київ, травень 2015.
2. *Гавриленко В.* «Особливості переносу концептів в процесі перекладу» // Cтудентська конференція «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації», Київ, травень 2015.

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І.*** підготувала таких студентів:

1) *Ніколаєнко* *А.* Особливості перекладу лексичних засобів реалізації зв’язності англомовного науково-технічного тексту // Молодий вчений. – 2015. – № 1 (16). – С. 182-186.

2) *Марініна А.І.* Мовне вираження невербального компонента комунікації “посмішка” в англомовному художньому тексті // Матеріалі ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови й мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (28 квітня 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ»). – К.: НТУУ «КПІ». – 2015. – С. 65-69.

3) *Марініна А.І.* Переклад мовних засобів вираження невербального компонента «посмішка» (на матеріалі англомовних художніх текстів) // Вісник Національного технічного університету України «Київський Політехнічний Інститут», Серія: Філологія, Педагогіка, 2015.

4) *Хребтова А.* Графічні засоби інтенсифікації смислу англомовного науково-технічного тексту // Матеріали VIІ Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов» (14 травня 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ»).

5) *Андрусенко К.* Linguistic manipulation in literary texts (based on G. Orwell’s novel “1984”) // Матеріали XV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Innovations in Science and Technology» (24 листопада 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ»).

6) *Бурмістрова К.* Stylistic Peculiarities of the Characters Formation in Literary Texts (Based on James Joyce’s Novels) // Матеріали XV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Innovations in Science and Technology» (24 листопада 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ»).

***К.філол.н.доц.Ткачик О.В.*** підготувала таких студентів до виступів іноземною мовою:

***1. Нікітіна В.А.*** The connotative component in the semantics of phraseological lexis and peculiarities of its translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.74-80

2. ***Содель О.С.*** Language compression: types and levels of its implementation. Role in the formation of neologisms. Problems of translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.80-87

***К.філол.н. доц. Захарова Л.М.*** підготувала студентку до виступу іноземною мовою за друком статті у співавторстві:

***Захарова Л.М., Шніп Ю.В.*** функціонально-семантична варіантність фразеологізмів з компонентом «час» в англійській мові // Вісник Національного технічного університету України “Київський Політехнічний Інстит Філологія. Педагогіка: зб.н. праць. – Київ, 2015. - № 5 (ІІ). - С.37-43.

***Ст.викл. Бялківська Я.В.*** підготувала студентку до виступу іноземною мовою за друком статті у співавторстві:

***Бялківська Я.В., Піддема А. І.***Linguistic Realization of Communication Strategies and Influence Tactics in Political Discourse // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С. 17-23.

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І*** є член оргкомітету I Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти» (17 квітня 2015 р., НТУУ «КПІ»).

**Організація та проведення олімпіад**

Під керівництвом ***ст.викл.Ковальської та викл. Ващило О.В.*** викладачами кафедри ТПП АМ було організовано та проведено ряд заходів із залученням студентів.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№****з/п** | **Назва олімпіади, дата проведення, організатори** | **Кількість учасників від НТУУ «КПІ»** | **Кількість переможців по турам** |
| 1.  | ІV МІЖВУЗІВСЬКА ОЛІМПІАДА З ПЕРЕКЛАДУДата проведення: 9 квітня 2015Організатор:Національна академія Служби безпеки України  | 40 студентів 4-го року навчання ФЛ | Переможці 1-го туру (на каф. ТППАМ) 3 студенти 4-го курсу:***Сірук Олена ЛА-12******Федорчук Ел ЛА- ЛА--12******Атаманюк Наталія ЛА-11***Переможець 2-го туру:5 місце –***Атаманюк Наталія*** ЛА-11 |
| 2 | ВСЕУКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ОЛІМПІАДА ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПЕРЕКЛАД» Період проведення: травень 2015Організатор:Київський національний ун-т ім. Тараса Шевченка | 30 студентів 4-го року навчання ФЛ | Переможці 1-го туру (на каф. ТППАМ) 2 студенти 4-го курсу1 місце ***Шандра Ольга*** ЛА--112 місце ***Атаманюк Наталія*** ЛА-11 |
| 3 | ВСЕУКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ОЛІМПІАДА ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА»Період проведення: квітень - травень 2015Організатор: Київський національний лінгвістичний ун-т  | Учасники 1-го туру (на каф. ТППАМ, 4 березня 2015) – 16 студентів 1-го курсу, 3 студенти 2-го курсу, 1 студент 3-го курсу, 2 студенти 4-го курсу: ЛА-411. Чепурда Ірина2. Баженова Еліна3. Колокольнікова Владислава4. Дяченко Валерія5. Рудковська Валентина6. Шкуліпа Юлія7. Громницька Анна8. Павлова Юлія ЛА-421. Комарська К.2. Коновалова М.3. Лисиця О.4. Лукач М.5. Прибишенко Н. 6. Бойченко М.7. Бойко А.8. Печена А. ЛА-311. Топчій К.2. Шуміцька С.3. Махно С. ЛА-21 1. Маєвський Є. ЛА-111. Оснач Д.2. Роздорожня А. | Переможці 1-го туру (на каф. ТППАМ) 3 студенти:1 місце ***Топчій Катерина*** ЛА-312 місце ***Роздорожня Анна*** ЛА-113 місце ***Оснач Дарія*** ЛА-11Результати олімпіади: 7 місце ***Топчій Катерина*** ЛА-3117 місце ***Роздорожня Анн***а ЛА-11 |
|  | **Всього залучено студентів** | 92 | Всього 8 переможців І туру |
| Всього 0 переможців ІІ туру |

**Підготовка студентів до участі в конкурсах**

У березні 2015 проводилася ***щорічна фонетична олімпіада-конкурс* олімпіада-конкурс «Шляхи, Які Ми Вибираємо… »**

По завершенню фонетичної олімпіади її результати оприлюднюються на сайті кафедри ТППАМ.

Студенти-переможці Олімпіади нагороджуються грамотами, пам’ятними призами та отримують заохочувальні бали до їхнього академічного рейтингу з фахової дисципліни (англійська мова).

Результати науково-дослідної роботи студентів відображено також у ***щорічній збірці творчих праць студентів «Альманах літературної творчості студентів»*** (Вип. 9, 2015 р., редколегія: ***доц. Глінка Н.В.,*** доц. ***Федоренко С.В***.), який вміщує авторські прозові та поетичні твори студентів, їхні художні переклади літературних творів різних мов.

Також зусиллями викладачів кафедри ***Глінки Н.В., Усик Г.М., Ващило О.В.*** щорічно проводиться ***Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт.*** До участі запрошуються студенти 3, 4 та 5 курсів.

 Конкурс проводиться в два тури:

 • перший тур - жовтень - грудень 2015 року;

 • другий тур – січень - березень 2015 року.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****з/п** | **Назва конкурсу/проекту, дата проведення, організатори** | **Кількість учасників від НТУУ «КПІ», курс** |
|  |  |  |
| 1. | Всеукраїнський конкурс перекладу ***«Художнє слово в світовій культурі»***Період проведення: листопад 2014 - січень 2015р. Організатор: Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля Філологічний факультет Кафедра теорії і практики перекладу германських і романських мов | Учасники 1-го туру (кафедра ТППАМ) – 7 студенів:1. Гресова Анна ЛА-312. Стасюк Ірина ЛА-113. Атаманюк Наталія ЛА-114. Биховська Олена ЛА-115. Павлова Юлія ЛА-416. Чепурда Ірина ЛА-417. Микуляк Жанна ЛА-11Переможці 1-го туру (кафедра ТППАМ):1. Гресова Анна2. Стасюк Ірина3. Павлова Юлія4. Чепурда Ірина 5. Атаманюк Наталія6. Микуляк ЖаннаПереможці конкурсу: ***Чепурда Ірина Олегівна*** - ІІ місце ***Гресова Анна Юріївна, Павлова Юлія Мирославівна*** - ІІІ місце ***Атаманюк Наталія Сергіївна, Гресова Анна Юріївна*** ІІІ місце ***Стасюк Ірина В'ячеславівна*** ІІІ місце |
| 2. | Конкурс ***«Обрії художнього перекладу»*** Період проведення: січень – лютий 2015Організатор: НТУУ «КПІ» ФЛ ТППАМ | Учасники конкурсу – 9 студентів1. Колокольнікова Владислава ЛА-412. Стасюк Ірина ЛА-113. Кириченко А. ЛА-314. Кучеренко О. Лаз 415. Процик Оксана ЛА-326. Барченко Ксенія ЛА-247. Гуцаленко Тетяна ЛА-328. Юр’єва Дар’я ЛА-239. Кузьменко Юлія ЛА-22ПЕРЕМОЖЦІ КОНКУРСУНомінація «Кращий переклад публіцистичної прози» - ***Колокольнікова Владислава***  ЛА-41Номінація «Кращий переклад поезії» - ***Процик Оксана*** ЛА-32Номінація «Кращий переклад поезії Шекспіра» - ***Процик Оксана*** ЛА-32Номінація 4 «Кращий переклад художньої прози» (В.Вульф) - ***Стасюк Ірина ЛА-11*** |
| 3. | ***VI МІЖВУЗІВСЬКИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ***Місце проведення: Національний авіаційний ун-т Гуманітарний інститут (Київ)Період проведення: березень-квітень 2015 | Переможці на кафедрі ТППАМ1. Стасюк Ірина ЛА-112. Микуляк Жанна ЛА-11Переможці 1-го туру:1. Стасюк Ірина ЛА-112. Микуляк Жанна ЛА-11Переможці конкурсу:Диплом II ступеня - ***Микуляк Жанна*** |
| 4. | **Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт**Період проведення: на кафедрі ТППАМ жовтень-грудень 2015)Організатори відповідно до напрямів: • Романо-германські мови і літератури (Херсонський державний ун-т); • Педагогічні науки (Уманський державний педагогічний ун-т ім. Павла Тичини);• Теорія і методика професійної освіти (Українська інженерно-педагогічна академія м. Харків);• Соціолінгвістика (Львівський національний ун-т ім. Івана Франка). |  |
| 5. | **Щорічна фонетична олімпіада-конкурс** **«Шляхи, Які Ми Вибираємо… »**Період проведення: 24 березня 2015 року | Переможці конкурсу:І місце - ***Сіневич Володимир*** ЛА-41. ІІ місце - Бойченко Марія ЛА-42, Лепорська Олександра ЛА-42, Комарська Кристина ЛА-42.ІІІ місце - Печена Анастасія ЛА-42, Тітарова Дар’я ЛА-41, Баженова Еліна ЛА-41. |
| **Всього залучено студентів:** | 25 |

**2.** **Основні результати наукових досліджень та НТ розробок за пріоритетними напрямами**

**2.1.** **Робота за пріоритетними напрямами**

Робота за даним напрямом за звітний період не проводилася.

**2.2. Ініціативна робота.**

В межах планів розробки електронної системи тестування абітурієнтів НТУУ «КПІ» з англійської мови ***к.пед.н.доц. Демиденко О.П.*** брала участь у проекті нтуу «кпі» та ТОВ «Політеко» зі створення «ЕЛЕКТРОННОЇ СИСТЕМИ МОНІТОРИНГУ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ ТА АБІТУРІЄНТІВ». Форма участі — Організація діяльності робочої групи ФЛ з розробки електронної системи тестування з англійської мови. Термін виконання: вересень 2014—травень 2015 року року.

***К.пед.н.доц. Демиденко О.П.*** спільно зі студентом 5 курсу, який навчався за програмою спеціаліст, Вінниченком А.В.) вдосконалена комп’ютерна лексикографічна система «АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ ТЛУМАЧНИЙ СЛОВНИК ЗІ СТАЛОГО РОЗВИТКУ», створена у 2014 році за замовленням Світового центру даних з геоінформатики та сталого розвитку Міжнародної Ради з науки

1. **Інноваційна діяльність**

Робота за даним напрямом за звітний період не проводилася.

1. **Міжнародне наукове співробітництво**

Викладачі кафедри беруть участь у роботі міжнародних наукових організацій:

* TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages), BESIG (Business English Scientific Interest Group),
* USSE (Ukrainian Society for the Study of English),
* Українське відділення міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної (Supported by British Council Ukraine).

Викладач КТППАМ ***Логвіненко Мар’яна Вікторівна*** в рамках міжнародної «програми для практикантів Україна – Молдова – Північна Баварія» проходить ***стажування як переможниця конкурсу*** на запрошення Відомства з питань міжнародних зв’язків м.Нюрнберг (Федеративна Республика Німеччина) у період з 09.11.2015р. по 31.12.2015р.

В рамках проведених конференцій відбулися зустрічі студентів з науковцями з інших країн. Ст.викладач ***С.С.Кулезньова*** забезпечувала супровід і переклад для ***Першого секретаря посольства Бразилії в Україні*** пана Л.Машадо під час його участі у Всеукраїнській науково-практичній конференції «Сучасні підходи до управління підприємством» з міжнародною участю». НТУУ «КПІ», ФММ, 23.04.2015.

***К.пед.н.доц. Демиденко О.П.*** протягом 2012-2015 рр здійснювала координацію міжнародного проекту**EUROEAST ERASMUS-MUNDUS** в НТУУ «КПІ».

Під керівництвом ст.викладача кафедри ***С.С.Кулезньової*** було організовано і проведено наступні заходи:

1. Круглий стіл ***«Минуле та майбутнє в українсько-бразильських відносинах»*** за участі Першого секретаря посольства Бразилії в Україні пана Л.Машадо в рамках ІІІ Міжнароднаої науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (м. Київ, 28 квітня 2015 р.)
2. Круглий стіл ***«Cross-cultural and Intercultural Competence: A Latin American Interpreter’s Perspective***» за участі доктора К.Равело (Домініканська Республіка) під час 8 міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов». Київ, НТУУ «КПІ», ФЛ, КТППАМ, 14 травня 2015 року.
3. Семінар на тему ***«Basic steps to becoming successful in the translating and interpreting fields: a Latin American Interpreter’s Perspective***» в рамках 8 міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов». Київ, НТУУ «КПІ», ФЛ, КТППАМ, 14 травня 2015 року.
4. Семінар для студентів 2-4 курсів ФЛ на тему ***«Історія сучасної аргентинської літератури»*** за участі міністра-радника посольства Аргентинської Республіки в Україні пана Германа Домінгеса. НТУУ «КПІ», ФЛ, 28.05.2015.
5. Відео-міст студентів та викладачів ФЛ з педагогічним коледжем Держави Ізраїль ***«ОРАГІМ»*** за участі міністра-радника посольства Аргентинської Республіки в Україні пана Германа Домінгеса. НТУУ «КПІ», ФЛ, 28.05.2015.
6. Відео-міст студентів та викладачів ФЛ з педагогічним коледжем Держави Ізраїль ***«ОРАГІМ».*** НТУУ «КПІ», 29.04.2015 року.

Студенти взяли активну участь у програмі **по науковому обміну студентами *ERASMUS MUNDUS Emerge*.**

**У 2015 році перемо**гли 7 студентів.

В рамках міжнародного обміну студентами у 2015 році наступні студенти навчалися у ВНЗ інших країн.

|  |
| --- |
| **Студентська мобільність** |
| № п/п | ПІБ студента | курс | Гру-па | строки ІНП | місце проходження | № прот-лу засідання кафедри | куратор |
| 1 | Азарян Карина Володимирівна | 3 | ЛА - 22 | 01.09.2014 -10.02.2015 | Католицький ун-т Льовенц, Бельгія | №1 від 28.08.2014 | Демиденко О.П. |
| 2 | Азарян Карина Володимирівна | 3 | ЛА - 22 | 02.02.2015 - 05.07.2015 | Католицький університет Льовенц, Бельгія | *№8 від* 12.01.2015 | Демиденко О.П. |
| 3 | Білява Надія Валентинівна | 4 | ЛА - 13 | 01.09.2014 - 06.02.2015 | Грацький ун-т ім.Карла і Франца, Австрія | №1 від 28.08.2014 | Демиденко О.П. |
| 4 | Білява Надія Валентинівна | 4 | ЛА - 13 | 01.03.2015 -30.06.2015 | Грацький ун-т ім.Карла і Франца, Австрія | №9 від 11.02.2015 | Демиденко О.П. |
| 5 | Кравченко Юлія Сергіївна | 5 | ЛА -41с | 01.10.2014 - 07.04.20151-ше - 04.01.2015 2-ге - 07.04.2015 | Вільний ун-т Берліну, Німеччина | №3 від 22.09.2014 | Демиденко О.П. |
| 6 | Логінова Євгенія Костянтинівна | 5 | ЛА -51с | 06.09.2015 - 23.12.2015 | Ризький технічний ун-т, Рига, Латвійська республіка | №1 від 28.08.2015 | Демиденко О.П. |
| 7 | Ярина Юлія Володимирівна | 5 | ЛА -42с | 01.09.2014 - 30.01.2015 | Гронінгенський університет, Нідерланди | №1 від 28.08.2014 | Демиденко О.П. |

1. **Аналіз наукового співробітництва з науковими установами НАН України та галузевими академіями наук України.**

***К.пед.н. Федоренко С.В. та к.пед.н. Волощук І.П.*** співпрацюють з ПАН України (лабораторія естетичного виховання та лабораторія профорієнтаційної роботи).

Викладач кафедри ***к.філол.н., доц. Тараненко Л.І.*** співпрацює з групою експериментальної фонетики (керівник – канд. філол. наук, Л.М.Хоменко) при відділі соціолінгвістики Інституту української мови НАН України.

1. **Публікації НПП**

*Повний бібліографічний опис публікацій НПП подається додатком до звіту. (Див. Додаток Б цього документу)*

* 1. **. Наукове видання підрозділу**.

**Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». Серія: Філологія. Педагогіка»** Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації КВ№19940-9740ПР від 17.05.2013р. Вісник виходить 2 рази на рік за графіком без затримок.

 Розроблено сайт журналу <http://journal.fl.kpi.ua/>, де виставлено повнотекстові матеріали в форматах .pdf за поточний період.

Спільно з факультетом соціології і прававидається**«Вісник Національного технічного університету України» «Київський політехнічний інститут»: Філософія. Психологія. Педагогіка** (Серія КВ №5589; Постанова ВАК України №1-05/6 від 12 червня 2002 р.).

1. **Наукові конференції, семінари, виставки.**

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість **проведених** наукових семінарів і конференцій, всього | 15 |
| з них: |  |
| семінарів | 8 |
|  всеукраїнських | - |
|  міжнародних | 2 |
|  з них міжнародних за межами України | - |

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість **доповідей**  у наукових виданнях (тези: одиниць/арк..) | 47/147/7,9 |
| Кількість **виступів**  на всеукраїнських конференціях | - |
| Кількість **виступів**  на міжнародних конференціях в Україні | 39/131/6,7 |
| Кількість **виступів**  на міжнародних конференціях за межами України | 8/16/1,2 |

1. **1. Конференції:**

Про належний рівень виконаної наукової роботи викладачів кафедри за 2015 рік свідчить їхня участь у міжнародних, всеукраїнських та міжвузівських конференціях. Так, викладачі виступили з доповідями на 47 міжнародних конференціях і семінарах.

***К.філол.н. доц. Тараненко Л.І.*** брала участь у 11 конференціях:

**Міжнародних:**

1) ІХ Міжнародна науково-практична конференція «Мови і світ: дослідження та викладання» (26-27 березня 2015 р., Кіровоградський державний педагогічний університет імені Володимира Винниченка) **Доповідь на тему:** *Методологія та методика дослідження енергетичних особливостей просодичного оформлення англійських фольклорних текстів.*

2)IІ Міжнародна науково-практична конференція «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти» (16 квітня 2015 р., ТППФМ, НТУУ «КПІ») **Доповідь на тему:** *Обґрунтування робочої класифікації лінгвістичних ознак англійських фольклорних текстів малої форми*.

3) IX Міжнародна науково-практична конференція „МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: МОВА – КУЛЬТУРА – ОСОБИСТІСТЬ” (Національний університет „Острозька академія”, 23-24 квітня 2015 р.) **Доповідь на тему:** *Жанрові особливості та функціональне призначення тексту англійського прислів’я.*

4) ІІІ Міжнародна науково-практична конференція «Взаємодія одиниць мови й мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (28 квітня 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ»). **Доповідь на тему:** *Просодична організація англійської фольклорної казки.*

5) VІ Міжнародна науково-практична конфе­ренція *"Мова. Куль­тура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі"*(Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка, 24-25 квітня 2015 р.) **Доповідь на тему:** *Просодичне оформлення структурно-фабульних елементів англійських народних загадок.*

6) Круглий стіл «Проблеми дослідження озвученого мовлення» (Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка, 25 квітня 2015 р.) **Доповідь на тему:** *Інваріантні ознаки* *просодичної актуалізації англійських народних загадок.*

7) British Council sponsored NATECLA London - IATEFL Pronunciation SIG Conference held live online: (21 February 2015) «Dealing with accents with David Crystal and Ben Crystal».

8) IX Міжнародна наукова конференція «ПРІОРИТЕТИ ГЕРМАНСЬКОГО ТА РОМАНСЬКОГО МОВОЗНАВСТВА» (12-14 червня 2015 року, Східно­європейський національ­ний університет імені Лесі Українки)**.**

**Доповідь на тему:** *Англійська народна загадка: просодична організація, емоції, прагматика*.

9) XCVII International Research and Practice Conference and II stage of the Championship in Philology “Development of the Spoken and Written Language at the Current Stage of the Intensive Information Turnover” (London, UK, July 21-July 27, 2015; International Academy of Science and Higher Education). **Доповідь на тему:** *Psycho-Energetic Mechanism of the Fairy Tale’s Subliminal Influence on a Child.*

10) V Міжнародна науково-практична конференція „ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ТА СОЦІОКУЛЬТУРНІ АСПЕКТИ КОМУНІКАЦІЇ” (Національний університет „Острозька академія”, 12 жовтня 2015 року) **Доповідь на тему:** *Developing Ukrainian Learners’ Pronunciation Skills through Different Types of Speech Activity.*

11) ІІІ International Linguistics Conference *Linguistics Beyond and Within: Challenging Ideas and Innovative Applications* (Lublin, Poland, 22-23 October 2015). **Доповідь на тему:** *A Cognitive Mechanism of a Riddle Decoding*.

***К.пед.н. доц. Демиденко О.П.*** брала участь утаких міжнародних конференціях:

 1) V міжнародна наукова конференція молодих учених «Мова і соціум: етнокультурний аспект» (м. Бердянськ, 17-18 вересня 2015 р)

**Доповідь на тему:** Анімістичний світогляд представників української та американської лінгвокультур у лінгвосеміотичному аспекті.

2) Міжнародна науково-практична конференція «Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури» (м. Львів,15-16 травня 2015 р.)

**Доповіді на тему:**

1. Мовні засоби вираження стереотипів-ейджизмів у англомовному лінгвокультурному просторі

2. Компоненти лінгвоконцепту Україна англомовному лінгвокультурному просторі

3) Міжнародна науково-практична конференція "Higher Education Talks on International Mobility & Thematic Seminar on the European Higher Education Area" м. Грац, Австрія, 15- 16 жовтня 2015.

**Доповідь на тему**: Challenges and perspectives of establishing EM joint master degree programs at Ukrainian HEIs

***К.пед.н. доц. Федоренко С.В.*** брала участь у 8 науково-практичних конференціях:

1. ІІ Міжнародна науково-практична конференція «Сполучені штати Америки у сучасному світі : політика, економіка, право, суспільство» (15 трав., 2015 р., м. Львів);
2. Всеукраїнський науково-практичний семінар «Педагогічна компаративістика – 2015: трансформації в освіті зарубіжжя та український контекст» (11 червня 2015 р. м. Київ);
3. Всеукраїнська науково-практична конференція «Фундаменталізація змісту загальноосвітньої та професійної підготовки: проблеми і перспективи», яка відбудеться 22-23 жовтня 2015 року (м. Кривий Ріг);
4. Всеукраїнська науково-практична конференція «Особистісний розвиток дітей та молоді в інноваційноорієнтованому освітньому середовищі» (м. Киів, 22 жовт. 2015);
5. International Journal of Arts & Sciences Conference (м.Рим (Італія), 19 – 21 жовтня);
6. ІVМіжнародна науково-практична конференція **«**Європейська інтеграція вищої освіти України в контексті Болонського процесу**»** (м. Київ, 10 лист. 2015 р.);
7. Х Міжнародна науково-практична конференція “Вища освіта у контексті інтеграції до європейського освітнього простору” (м. Київ, 19–21 лист. 2015 р.);
8. II Міжнародна науково-практична конференція «Університет і лідерство» (м. Київ, 1 груд. 2015 р.).

***К.пед.н., доц. Корнєва З.М.***

1. ІІ Міжнародна науково-практична конференція «Мови професійної комунікації : лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти», 16 квітня 2015 р., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», м.Київ.

Доповідь на тему: «Концептуальні засади та структура навчального посібника з англійської мови для майбутніх аналітиків систем»

(у співавторстві із Ю.В.Павловською).

2. VI Міжнародна науково-практична конференція «Мова. Культура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі», 24-25 квітня 2015 р., Чернігівський національний педагогічний університет імені Т.Г.Шевченка, м.Чернігів.

Доповідь на тему: «Особливості реалізації принципу проблемності у навчанні студентів ВТНЗ англійської мови професійного спрямування»

3. Міжнародна науково-практична конференція «Проблеми педагогічки та психології - 2015», 19 липня 2015 р., Товариство культурного та наукового прогресу у Центральній та Східній Європі, м.Будапешт, Угорщина.

Доповідь на тему: «Аспектизация обучения английскому языку для профессиональных целей в неязыковом вузе».

Крім того, відповідно до плану науково-практичних заходів зусиллями викладачів кафедри, зокрема ***Н.Г. Іщенко, Н.В. Глінки, О.В. Ткачик, Я.В. Бялківської*** були організовані та успішно проведені наступні конференції:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ з/п** | **Назва конференції, семінару** | **Дата проведення** | **Статус (міжнар, всеукр., регіон)** | **Кількість учасників** | **Кількість учасників від інших внз** | **Кількість учасників з-за кордону, назва країни** |
| 1 | Третя міжнародна науково-практична конференція **«Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативн-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти»** | 28 квітня 2015 | міжна-родна | 35 | 10 | **Гуманітарний інститут**Національного авіаційного університету (м. Київ)**Кафедра германської філології**Київського міжнародного університету (м. Київ)**Кафедра німецької мови**Кам’янець-Подільського національного ун-ту ім. Івана Огієнка |
| 2 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Актуальні проблеми сучасного мовознавства»** | 2 квіт-ня 2015 | кафед-ральна | 94(3 курс) |  | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістики |
| 3 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Актуальні проблеми сучасного перекладознавства»** | 9 квітня 2015 | кафед-ральна | 42(4 курс) |  | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістики |
| 4 | Пята міжнародна студентська науково-практична конференція **“Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов”** | 14 травня 2015 | міжна-родна | 176(3-5 курси) | 1 | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістикиНАУ, КНУ ім.Тараса Шевченка, КНЛУ, Доктор Карлос Равело (Домініканська Республіка) |
| 5 | Шоста студентська науково-практична конференція **Alma Mater – НТУУ «КПИ»** | 12 листопада 2015 | факультетська | 56(1-2 курси) |  | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістики, *Аня Лінде*, лектор ДААД (Німеччина), представник кафедри теорії, практикита перекладу німецької мови |
| 6 | Кафедральна студентська науково-практична конференція**«Лінгвістичні аспекти перекладознавчих досліджень»** | 18 грудня 2015 р. | кафед-ральна | 35 (5 курсспец. І маг.) |  | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістики |
| 7 | Кафедральна студентська науково-практична конференція **«Психологічні та методичні засади педагогічної майстерності»** | 14 грудня 2015 | кафедральна | 35 - 5 курсспеціалісти і магістри |  | НТУУ «КПІ» факультет лінгвістики |

1. ***Третя міжнародна науково-практична конференція «Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти»*** (28 квітня 2015). За результатами роботи конференції було підготовлено та опубліковано збірку тез доповідей.
2. ***V Міжнародна студентська науково-практична конференція “Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов”*** (14 травня 2015 р.). За результатами роботи конференції було підготовлено та опубліковано збірку тез доповідей.
3. Проводилася кафедральна студентська науково-практична конференція ***«Актуальні проблеми сучасного перекладознавства»*** для студентів 4 курсу під керівництвом ***доц. Глінки Н.В***. та ***ст. викл.*** ***Ковальської Н.В.***
4. Також було організовано кафедральну студентську науково-практичну конференцію ***«Актуальні проблеми сучасного мовознавства»*** длястудентів 3 курсу під керівництвом ***ст. викл.*** ***Усік Г.М.***
5. Зусиллями викладачів кафедри (***ст..викл. Ковальська Н.В. та викл. Дзіман Г.М.)*** проводилася Шоста міжнародна студентська науково-практична конференція ***Alma Mater – НТУУ «КПИ»*** для студентів 1 курсу.
6. Для студентів старших курсів організовано роботу ***наукового гуртка, присвяченого розгляду актуальних проблем перекладу та філології***. Керівництво гуртком здійснювали ***к.пед.н. доц. Демиденко О.П.***
7. З цього року проводиться конференція для студентів 5 курсу Кафедральна студентська науково-практична конференція ***«Психологічні та методичні засади педагогічної майстерності» під керівництвом к.пед.н.доц. Коломієць С.С. та к.пед.н.доц. Тікан Я.Г.***
8. На базі кафедри проводилася щорічна ***ІV МІЖВУЗІВСЬКА ОЛІМПІАДА З ПЕРЕКЛАДУ.*** Дата проведення: 9 квітня 2015. Організатор: Національна академія Служби безпеки України.
9. На базі кафедри проводилася щорічна ***ВСЕУКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ОЛІМПІАДА ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПЕРЕКЛАД»*** . Період проведення: травень 2015. Організатор: Київський національний ун-т ім. Тараса Шевченка.
10. На базі кафедри проводилася щорічна ***ВСЕУКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ОЛІМПІАДА ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА»*** (відповідальна по кафедрі за проведення ***к.філол.н. доц. Глінка Н.В***.) Період проведення: квітень - травень 2015. Організатор: Київський національний лінгвістичний ун-т.
11. У січні 2015 походила ***студентська олімпіада «Обрії художнього перекладу»*** (ФЛ). Період проведення: січень – лютий 2015.Організатор: НТУУ «КПІ» ФЛ ТППАМ.
12. На базі кафедри проводився щорічний Всеукраїнський конкурс перекладу ***«Художнє слово в світовій культурі».*** Період проведення: листопад 2014 - січень 2015р. Організатор: Східноукраїнський національний ун-т ім. Володимира Даля Філологічний факультет Кафедра теорії і практики перекладу германських і романських мов.
13. Під керівництвом викладачів кафедри студенти брали участь у щорічному ***VI МІЖВУЗІВСЬКОМУ КОНКУРСІ МОЛОДИХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ.*** Місце проведення: Національний авіаційний ун-т Гуманітарний інститут (Київ) Період проведення: березень-квітень 2015.
14. **Викладачами кафедри було організовано і проведено фонетичну олімпіаду-конкурс *«Шляхи, Які Ми Вибираємо… »*** Період проведення: 24 березня 2015 року.
15. Результати науково-дослідної роботи студентів відображено також у ***щорічній збірці творчих праць студентів «Альманах літературної творчості студентів»*** (Вип. 10, 2015 р., редколегія: ***доц. Глінка Н.В.,*** ***доц. Федоренко С.В.),*** який вміщує авторські прозові та поетичні твори студентів, їхні художні переклади літературних творів різних мов.

Викладачі кафедри брали участь у **наукових семінарах та науково-**

**методичних заходах** факультету:

**Науково-методичні семінари,**

**проведені для викладачів кафедри у 2015 році**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Тема семінару** | **ПІБ викладача** | **Термін виконання** |
|  | Методичне забезпечення кафедри у 2015 році | Глінка Н.В.Великодська О.О. | 25.09.2015(I сем.) |
|  | Методичний семінар «Англійська для спеціальних цілей» за участі Еxpess Publishing | Великодська О.О. | 09.10.2015(I сем.) |
|  | Використання GoogleDocs у роботі кафедри | Іванченко М.В. | 13.10.2015(I сем.) |
|  | Вимоги до розроблення методичних видань | Бялківська Я.В. | (I сем.) |

***К.пед.н. доц. Коломієць*** пройшла стажування з підвищення кваліфікації за курсом «Ключові проблеми германського та романського монознавства» (обсягом 54 год.) в рамках роботи IX Міжнародної наукової конференції «Пріорітети германського та романського мовознавства» з 12- по 14 червня 2015 в Східноєвропейському національному ун-ті ім. Лесі Українки.

***К.пед.н. доц.Корнєва З.М.*** пройшла стажування у воєнно-дипломатичній академії імені Євгенія Березняка, 02.01.2015 – 02.03.2015, без відриву від роботи.

***К.пед.н. доц.Федоренко С.В.*** взяла участь у методологічному семінарі на тему «Інтеграція освіти і науки – необхідна умова інноваційного розвитку країни» (м. Київ, 29 жовтня 2015);

7.2. **Виставки**.

Робота за даним напрямом за звітний період не проводилася.

**8.** **Наукові досягнення.**

Викладачі кафедри не були відзначені преміями, дипломами чи нагородами.

**9. Організаційне забезпечення наукової діяльності.**

Молоді вчені підрозділу (до 35 років):

|  |  |
| --- | --- |
| Чисельність, усього | 12 |
|  з них: - доктори наук |  - |
|  - кандидати наук |  - |
|  - аспіранти/докторанти | 2/- |
|  - без ступеня, не включаючи аспірантів | 10 |
| Кількість молодих науковців, що отримували премії, з них: гранти Президента України | -  |
|  премії Верховної Ради України |  - |
|  стипендії Кабінету Міністрів України  |  - |
|  премії Кабінету Міністрів України  |  - |

**10. Матеріальна база підрозділу.**

За звітній період нового наукового обладнання на кафедру не надходило.

**Проект плану розвитку підрозділу на 2016 рік.**

Пріоритетними напрямами наукової діяльності кафедри ТППАМ в 2016 році стануть:

1) розробка наукової кафедральної теми **«Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативн-когнітивний, соціокультурний, перекладо-знавчий і методичний аспекти»** з апробацією результатів досліджень на наукових і науково-практичних конференціях, а також публікацією методичних розробок та статей у фахових наукових виданнях.

2) організація роботи кафедральних наукових семінарів:

- новітні теоретичні підходи до перекладу художніх текстів різної жанрової приналежності (Глінка Н.В.);

- принципи укладання тестових завдань з англійської мови (Усік Г.М.);

- основні аспекти підготовки аспірантів до складання кандидатського мінімуму (Іщенко Н.Г., Ткачик О.В.) ;

- сучасні тенденції в перекладі новітньої лексики англійської мови (Ткачик О.В.);

- новітні тенденції у словотворенні в англійській та українських мовах (Ткачик О.В.);

- проектна методика навчання галузевого перекладу (Бялківська Я.В.);

- зміни в орфоепічній нормі сучасної британської вимови (Тараненко Л.І.).

3) залучення студентів до (а) наукової роботи у межах тематичних гуртків під керівництвом викладачів кафедри; (б) семінарів-консультацій з технології проведення наукових досліджень та написання наукових праць (Іщенко Н.Г.); (в) конкурсів на кращу студентську наукову роботу в галузі «Переклад» (Глінка Н.В., Ващило О.В.);

4) організація та проведення VІ Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов» (травень 2015р.).

Наукова діяльність кафедри є цілісною системою дослідницької роботи викладачів, спрямованої на вивчення актуальних проблем лінгвістики, перекладознавства та методики викладання іноземних мов. Безпосередня наукова робота кафедри охоплює вивчення таких конкретних питань:

- психолінгвістичні аспекти вивчення текстів різних жанрів;

- історія перекладу;

- соціолінгвістичні та прагматичні аспекти перекладу текстів різних жанрів;

- особливості перекладу науково-технічної літератури з рідної мови на іноземну;

- когнітивний та емоційно-прагматичний компоненти мовлення;

- міжкультурна комунікація;

- переклад та інтерпретація художнього тексту;

- неологія і неографія англійської мови;

- соціолінгвістична варіативність сучасної англійської вимови;

- просодична організація текстів малої форми;

- педагогіка та психологія вищої школи;

- методика викладання іноземних мов професійного спрямування та перекладу.

Крім того, одним із пріоритетних напрямів науково-дослідної роботи кафедри ТППАМ у 2015 р. було наближення стандартів освіти до європейського рівня якості під час формуванням професійної компетенції студентів факультету лінгвістики (спеціальності 6.020303“Філологія”,7.02030304 “Переклад”, 8.02030304 “Переклад”). У зв’язку з цим, уся науково-практична діяльність кафедри базується на Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти.

У 2016 році викладачами кафдри ТПП АМ планується подальша розробка та впровадження нової конепції програми **за науково-освітнім рівнем** **доктор філософії (PhD)** **10.02.04 − германські мови (англійська мова) та 13.00.02 – теорія та мето­дика нав­чання: гер­манські мови.**

Звіт підготовлено:

відповідальна за наукову роботу

кафедри ТПП АМ Ткачик О.В.

Звіт про виконання науково-дослідної роботи кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики за 2015 рік заслухано і затверджено на засіданні кафедри від 10 листопада 2015 р. протокол № 4.

Завідувач кафедри ТПП АМ Глінка Н.В.

Додаток А

|  |
| --- |
| Кафедральна студентська науково-практична конференція**«Актуальні проблеми сучасного мовознавства»,**2 квітня 2015 |
|  | **Назва доповіді** | **ПІБ студента** | **Керівник** |
|  | Засоби вираження емотивності, емоційності та експресивності в англійській мові. | Бондар Анна Вікторівна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Молодіжна лексика як складова частина англійського вокабуляру. | Бондаренко Олеся Валентинівна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Англійська метафора в текстах різних жанрів. | Науменко Валерія Олегівна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Механізм створення образності та виразності в прислів’ях та приказках англійської мови. | Ченчик Майя Анатоліївна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Засоби вираження емотивності, емоційності та експресивності в англійській мові. | Соцька Оксана Юріївна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Семантичні та функціонально-прагматичні характеристики евфемізмів в англійській мові. | Хіміч Вікторія Вадимівна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Семантичні особливості фразеологічних одиниць з категоріальним значенням «Студентське життя». | Шимчук Анжела Валентинівна | ВикладачЯценко І.М. |
|  | Поняття термінологічної синонімії в технічних текстах. | Демченко Віолетта Володимирівна | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Концепт «світ» та засоби його відтворення. | Пилипчук Анастасія Володимирівна | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Сучасні англійські прізвища, їх етимологія та структурні особливості. | Андрієнко Катерина Анатоліївна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Порівняння концептів «легкий» та «складний» в англійській та українській мовах. | Заборовський Кирило Андрійович | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Термінологічні словосполучення фахової підмови з екології, особливості їх структури та вживання. | Косяк Марина Сергіївна | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Вербалізація концепту «рух» в англійській мові. | Рябець Володимир Анатолійович | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Семантико-функціональне поле «ввічливість» в англійській мові. | Бондарук Анна Віталіївна | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Концепт «радість»: структурні та семантичні особливості. | Гдешинська Анна Володимирівна | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Структурно-семантичні особливості багатокомпонентних термінів фахової мови медицини. | Наумкіна Лідія Андріївна | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Лексико-структурні особливості англомовних словосполучень з нумеральним компонентом. | Недоступ Катерина Олександрівна | ВикладачКашинцева К.В. |
|  | Лексико-семантичні характеристики англійських фразеологізмів на позначення кольору. | Кондратенко Тетяна Сергіївна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Особливості фразеологізмів в текстах біблійного походження. | Аль-Асрі Майя Мухаммедівна | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Особливості англійської наукової документації економічної тематики. | Кравченко Євгеній Олександрович | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Мовні засоби вираження емоцій у текстах художньої літератури. | Маєвський Едуард Станіславович | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Еліпсис як один із найпродуктивніших стилістико-синтаксичних засобів мовної економії. | Герасименко Владислав Русланович | ВикладачВащило О.В. |
|  | Багатокомпонентні терміни науково- технічних текстів, їх структура та семантика. | Загороднюк Олена Олександрівна | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Особливості вербалізації образу України в сучасній англомовній пресі. | Зубова Катерина Вікторівна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Лексичні особливості суспільно-політичних текстів. | Кончаківська Станіслава Валеріївна | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Використання діалектизмів у текстах публіцистичного стилю. | Поліщук Ірина Русланівна | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Структурно-семантичні особливості загальнооцінювальних прикметників та їх переклад. | Шкурко Олександра Олегівна | Ст.викладачВасиленко Л.О. |
|  | Запозичення в сучасній англійській мові, їх значення та класифікація. | Кравчук Наталія Володимирівна | Ст.викладачВеликодська О.О. |
|  | Статус і функціонування евфемізму в англійських публіцистичних текстах. | Лемеш Юлія Дмитрівна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Особливості вираження заперечення в сучасній англійській мові | Михайлова Дар’я Євгенівна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Абревіатури та скорочення в науково-технічній літературі. | Осіпчук Юлія Сергіївна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Пасивні та каузативні конструкції в науково-технічних текстах. | Рудик Владислав Юрійович | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Основні лексичні і граматичні відмінності британського та американського варіантів англійської мови. | Каневська Олександра Олександрівна | Ст.викладач Великодська О.О. |
|  | Феномен метафори у текстах політичної тематики. | Панкова Аліна Олексіївна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Реалізація імпліцитного смислу в заголовках газет. | Кочубей Євгеній Ігорович | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Вживання реалій в художній літературі. | Юр'єва Дар'я Сергіївна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Англійські неологізми в публіцистичних текстах. | Макаричак Ганна Валеріївна | ВикладачБасюк М.П. |
|  | Структурно-семантичні особливості фразеологізмів-анімалізмів. | Азарян Карина Володимирывна | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Форми звертання в англійській мові, їх характеристика. | Заєць Тетяна Анатоліївна | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Структурні та семантичні особливості абревіатури і скорочень в англомовних текстах загальної інженерії. | Радько Микита Олександрович | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Лексичні та стилістичні особливості англійської поезії. | Реус Люба Романівна | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Засоби вираження ввічливості в англомовних художніх текстах. | Шахова Марія Сергіївна | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Тропи, їх визначення та характеристики. | Бойко Тетяна Олегівна | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Лексико-семантичні особливості текстів політичних промов. | Гартік Юлія Михайлівна | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Способи морфологічного словотвору в англійській юридичній термінології. | Мартак Богдан Борисович | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Особливості вживання гіперболи в текстах різних жанрів. | Плотник ВалеріяВіталіївна | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Антропоніми та топоніми в англомовних художніх текстах. | Винокурова Марія Михайлівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Лексико-семантичні особливості сленгу в англійській мові. | Демченко Катерина Юріївна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Метафора в англомовних політичних текстах. | Лаврінець Марія Олегівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Англійський експресивний синтаксис у текстах різних жанрів. | Гнатенко Вікторія Юріївна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Абревіація як засіб номінації в сучасній англійській мові. | Горбачук Ольга Ігорівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Політкоректна лексика сучасної англійської мови на матеріалі газетних видань початку ХХІ ст. | Душенька Ірина Іванівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Оказіоналізми в англомовних художніх текстах. | Кузьменко Юлія Вікторівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Використання кліше в публіцистичних текстах. | Зарічна Лілія Василівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Англійські неологізми у сфері комп’ютерних технологій. | Новік Анастасія Ігорівна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Лексико-граматичні особливості англомовних юридичних текстів. | Нефедова Поліна Віталіївна | ВикладачЗайченко Ю.О. |
|  | Вербальні та невербальні засоби вираження емоційних станів у художньому тексті (на матеріалі англомовної прози). | Зубко Аліса Ігорівна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Структурно-семантична характеристика англійських неологізмів. | Каневська Тетяна Вікторівна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Граматичні особливості англійських та українських науково-технічних текстів у порівнянні. | Мороз Тарас Ярославович | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Морфологічні засобі творення англійських технічних термінів та їх продуктивність. | Шукатка Валерія Генадіївна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Омонімія термінів в сучасній англійській мові. | Шутюк Катерина Віталіївна | ВикладачМакеєва К.С. |
|  | Урбаноніми англійської мови, їх характерні особливості. | Бринюк Анастасия Михайлівна | ВикладачМакеєва К.С. |
|  | Гідроніми як складова лексичної системи англійської мови. | Бурмістрова Анастасія Володимирівна | ВикладачМакеєва К.С. |
|  | Мовні особливості англомовних медичних термінів. | Гладка Ольга Ігорівна | ВикладачМакеєва К.С. |
|  | Структурно-семантичні особливості термінів у галузі туризму. | Чурілова Аліна Андріївна | ВикладачМакеєва К.С. |
|  | Явище евфемізації в політичному тексті. | Желевська Ірина Іванівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Явище синонімії у фразеології англійської мови. | Канюс Дарина Романівна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Основні типи та різновиди сучасних англомовних абревіатур. | Курабцева Лада Едуардівна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Функціонування англомовних суфіксальних термінів у науково-технічній літературі. | Шевченко Оксана Вікторівна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Лексичні запозичення з англійської мови у сфері комп’ютерних технологій. | Шишенко Світлана Сергіївна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Семантика та функціонування кольоронімів в сучасному англійському мовленні. | Гончарук Роман Ярославович | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Лінгвістичні засоби вираження гендеру в англійській мові. | Жарченко Анастасія Анатоліївна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Запозичення у словниковому фонді сучасної англійської мови. | Мельник Юлія Юріївна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Лексико-граматичні особливості наукових текстів. | Румянцева Ольга Василівна | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Функціонування експресивної лексики в англомовних та україномовних рекламних текстах. | Кучугура Вікторія Едуардівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Неологізми в англомовних публіцистичних текстах. | Матиборська Анастасия Владиславівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Лексичні та стилістичні засоби вираження іронії. | Лемещенко Анна Анатоліївна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Комунікативні невдачі як ефект комічного (на прикладі англомовних фільмів). | Барченко Ксенія Олегівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Словотвірні структури термінів сучасного мистецтва. | Васько Валерія Валеріївна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Функціонування ідіом на позначення характеру людини в сучасній англійській мові. | Загоруйко Вадим Дмитрович | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Лексико-граматичні засоби вираження концепту «погода» в сучасній англійській мові. | Куслій Аліна Юріївна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Метонімія як елемент газетного тексту.  | Мельник Людмила Федорівна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Лінгвістичні особливості реалізації маніпулятивного впливу англомовної екологічної реклами. | Морозов Олександр Олександрович | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Іменникові та дієслівні метафори в англомовних художніх текстах. | Ротаєнко Ірина Валеріївна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Причинно-наслідкові конструкції англійської мови. | Адаменко Катерина Миколаївна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Особливості вживання англійських сталих виразів (на матеріалі англомовних фільмів). | Дроботун Альона Олександрівна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Вияв концепту «мода» в ідіоматичній лексиці англійської мови. | Євтушок Інна Миколаївна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Специфіка прояву концепту «стихія» в англомовній літературі. | Жушман Ілона Юріївна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Використання англіцизмів в сучасних науково-технічних текстах. | Лісовська Анастасія Валеріївна | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Концепт «багатство» у фразеології сучасної англійської мови та його структура. | Мироненко Віолетта Вадимівна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Політкоректна лексика сучасної англійської мови. | Хмарук Марія Віталіївна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Фразеологічні одиниці англійської мови з соматичним компонентом. | Дроздюк Дар'я Валеріївна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Гендерно-забарвлені сленгізми, їх особливості та функції. | Коваленко Наталія Михайлівна | ВикладачВащило О.В. |
|  | Анаколуф та його особливості вживання в текстах художньої літератури. | Чичкань Юлія Ігорівна | ВикладачВащило О.В. |
| Кафедральна студентська науково-практична конференція**«Актуальні проблеми сучасного перекладознавства»,**9квітня 2015 |
|  | Метафора в англомовному медіа тексті та особливості її перекладу. | Атаманюк Наталія Сергіївна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Експресивність рекламного тексту та її збереження при перекладі. | Биховська Олена Володимирівна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Структурно-семантичні та функціональні параметри нової лексики англійської мови сфери охорони навколишнього середовища: перекладацький аспект. | Попчук Зоріна Володимирівна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Власні імена, їх семантичне та функціональне відображення у перекладі англомовних казок. | Глушак Марія Вікторівна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Лексико-граматичні засоби вираження оцінки в англомовній рекламі: перекладацький аспект. | Бичковська Олександра Василівна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Категорія оцінки та засоби її вираження в медійних текстах: перекладацький аспект. | Логінова Євгенія Костянтинівна | Ст.викладачКовальська Н.В. |
|  | Прагматичні функції англомовних ідіом на позначення чеснот та їх відображення у перекладі. | Бондаренко Ольга Валентинівна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Концепт «їжа» в англійській і українській лінгвокультурах та його вербалізований переклад. | Бондарець Ольга Михайлівна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Зооніми в складі англійських ідіом, їх перекладацькі еквіваленти. | Грабовська Тетяна Олексіївна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Особливості функціонування та перекладу сучасного англомовного сленгу. | Дяченко Дмітрій Васильович | Ст.викладачУсик Г.М. |
|  | Англомовні прислів’я, приказки та особливості їх перекладу. | Сунцова Ольга Ігорівна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Англомовні терміни, їх структура, функціонування та переклад в текстах сучасної побутової електроніки. | Білява Надія Валентинівна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Метафора в економічній публіцистиці та її переклад (на матеріалі англо-американської преси). | Рощик Анастасія Вікторівна | Ст.викладачБондаренко Т.Б. |
|  | Терміни, їх визначення та функціонування в текстах з машинобудування:перекладацький аспект. | Білобровка Валерія Ігорівна | Ст.викладач, канд.філол.н.,Великодська О.О. |
|  | Засоби вираження заперечення в англійській мові, особливості перекладу. | Волик Інна Сергіївна | Ст.викладачГоловіна Л.А. |
|  | Стилістико-синтаксичні засоби та їх реалізація у науково-технічних текстах: перекладацький аспект. | Корда Вікторія Олександрівна | Ст.викладач,канд.філол.н.,Великодська О.О. |
|  | Структура, семантика та переклад термінів в галузі екології. | Лесик Леся Валеріївна | Ст.викладачГоловіна Л.А |
|  | Англійські фразеологізми концепту «простір», їх структурно-семантичні особливості та переклад українською мовою. | Недотопа Ірина Юріївна | Ст.викладачГоловіна Л.А. |
|  | Структурно-семантичні особливості термінів з галузі зварювальних технологій, переклад українською мовою. | Федорчук Елла Василівна | Ст.викладачГоловіна Л.А. |
|  | Структура, семантика та переклад термінів з галузі електроніки. | Андрусенко Ксенія Юріївна | Ст.викладачГоловіна Л.А. |
|  | Структурно-семантичні особливості медичних термінів та їх переклад українською мовою. | Смеречук Марія Володимирівна | Ст.викладачГоловіна Л.А. |
|  | Англійські скорочення в Інтернет-просторі та мобільних текстових повідомленнях. Використання їх переклад українською мовою. | Оснач Дар'я Олександрівна | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Мовні засоби реалізації модальності в промовах політичних лідерів під час інформаційних війн та їх переклад. | Черкашина Аліна Геннадіївна | Ст.викладачКулєзньова С.С.  |
|  | Метафора в економічній публіцистиці та її переклад (на матеріалі англо-американської преси). | Шандра Ольга Юріївна | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Евфемізми як лексичний засіб вираження категорії політкоректності та їх переклад (на матеріалі сучасної американської і британської преси). | Карнаущенко Микита Сергійович | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Лінгвокраїнознавчий аналіз реалій сленгу американських студентів та засоби їх відтворення в українському перекладі. | Кірпа Анна Ігорівна | Ст.викладачБесклетна О.О. |
|  | Реалії та їх структурно-семантичні особливості в перекладі романів А.Крісті. | Степаненко Марина Віталіївна | Ст.викладачБесклетна О.О |
|  | Засоби вираження та функції англомовного комп’ютерного сленгу: перекладацький аспект. | Микуляк Жанна Геннадіївна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Колороніми як засоби створення кольорової палітри англомовного художнього тексту: перекладацький аспект. | Почепцова Тетяна Юріївна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Функціонування та лексико-семантичні особливості евфемізмів у текстах політичних промов: перекладацький аспект. | Роздорожня Анна Василівна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Функціонування та переклад англомовного військового сленгу. | Соловйов Микита Володимирович | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Структурно-семантичні особливості вираження подяки в сучасній англійській мові: перекладацький аспект. | Стасюк Ірина Вячеславівна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Засоби реалізації модальності переконання в текстах рекламного характеру: перекладацький аспект. | Удот Анастасія Володимирівна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Фразеологічна номінація віку в сучасній англійській та українській мові. | Грицай Катерина Станіславівна | Ст.викладач Усик Г.М. |
|  | Термінологічні новоутворення: перекладознавчий аспект (на матеріалі науково-технічних текстів). | Ведмідська Оксана Олегівна | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Синонімія термінів та способи її відтворення (на матеріалі текстів в галузі авіації та приладобудування). | Дірявка Андрій Олександрович | ВикладачДубінська О.Б. |
|  | Концепти «багатство» та «бідність» у мовній фразеологічній картині та їх відображення у перекладі (на матеріалі англійської та української мов). | Ісаєва Жанна Андріївна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Англійські фразеологізми-порівняння, у співвідношенні з українськими: основні закономірності перекладу. | Сірук Олена Олександрівна | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Способи перекладу іронії в контексті англомовної публіцистики. | Вовчик Ілона Василівна | ВикладачДубінська О.Б. |
|  | Мовні засоби газетно-публіцистичного стилю та їх переклад українською мовою. | Заципіліна Тетяна Олександрівна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Способи словотвору у медичній термінології та проблеми її перекладу (на матеріалі англійської та української мов). | Михайлова Альона Ігорівна | ВикладачБялківська Я.В. |
|  | Функціонально-стилістичний аспект використання каламбурів та їх переклад (на матеріалі газетних статей). | Нечепорук Олександра Андріївна | ВикладачДубінська О.Б |
| **«Людина як суб’єкт міжкультурної комунікації:****сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов»**14 травня 2015 |
|  | Числівниковий компонент у фразеологізмах англійської та української мов. | Адаменко К.М. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Англійський модерністський текст – варіант модерністського тексту. | Андрєєва О.М. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Комунікативні невдачі як ефект комічного. | Барченко К.О. | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Сленг в англійській та українській мовах | Барченко К.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Тропи, їх визначення та характеристики. | Бойко Т.О. | ВикладачСкобнікова О.В. |
|  | Молодіжний жаргон в англійській та українській мовах. | Бойко Т.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Топонімими та етноніми у складі англійської та української мов. | Бондар А.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Молодіжний жаргон в англійській та українській мовах. | Бондаренко О.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Concept «food» in English and Ukrainian lingvoculturos. | Бондарець О.М. | Ст. викладачУсик Г.М. |
|  | Порівняльний аналіз лексики наукового стилю англійської та української мов. | Бринюк А.М. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Зоолексика у системах англійської та української мов. | Бурмістрова А.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Соціальні реалії США та проблеми їх перекладу | Бутенко Н.Т. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Роль англійського експресивного синтаксису у літературно-художніх текстах. | Гнатенко В.Ю. | Викладач Зайченко Ю.О. |
|  | Скорочення як один із найпродуктивніших способів англійського словотворення. | Горбачук О.І. | Викладач Зайченко Ю.О. |
|  | Рослинна метафора у лексико-граматичних системах англійської та української мов. | Горбачук О.І. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Сленг в англійській та українській мовах. | Демченко К.Ю. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Функціонування біблеїзмів в англійській та українській мовах. | Дроботун А.О. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз активної лексики словникового складу англійської та української мов. | Душенька І.І. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Евфімізація як засіб піднесення статусу непрестижних професій. | Євсейчик В.Г. | Доц., к.філол.н. Івашкевич Л.С. |
|  | Зоологізми в лексичних системах англійської та української мов. | Євтушок І.М. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Загальна проблематика перекладу колоризмів. | Єсаулова Р.М. | Доц., к.філол.н.Дзикович О.В. |
|  | Запозичення латинського та грецького походження в лексичному складі англійської та української мов. | Заєць Т.А. | Доц., к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Еліпсис як один із найпродуктивніших стилістико-синтаксичних засобів мовної економії  | Герасименко В.Р. | Викладач Ващило О.В. |
|  | Переклад експресивного синтаксису в наукових текстах | Гнатенко В.Ю. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О |
|  | Особливості перекладу абревіатур англійської мови | Горбачук О.І. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Рослинна метафора у лексико-граматичних системах англійської та української мов | Горбачук О.І. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Труднощі при перекладі полісемічних термінів з англійської мови українською | Дроботун А.О. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Особливості перекладу сучасного англійського сленгу | Дяченко Д.В.,Почепцова Т.Ю. | Ст. викладачКулєзньова С.С. |
|  | Особливості перекладу науково-технічної термінології | Демченко К.Ю. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Вияв концепту «мода» в ідіомах англійської мови | Євтушок І.М. | Викладач Ващило О.В. |
|  | Особливості перекладу абревіатур  | Заєць Т.А. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Звертання в англійській мові | Заєць Т.А. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Реалізація імпліцитного смислу в заголовках газет | Кочубей Є.І. | Викладач Басюк М.П. |
|  | Публічна ораторська промова, як складова міжкультурної комунікації. | Кравчук І.В. | Доц. к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Особливості функціонування соматичних фразеологізмів англійської та української мов. | Кравчук Н.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Компонентний аналіз лінгвоконцепту Україна в англомовному лінгвокультурному просторі за допомогою онлайн-додатку Google Text Analytics. | Кугук Є.О. | Доц.,к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Поняття оказіоналізму в лінгвістиці. | Кузьменко Ю.В. | Викладач Зайченко Ю.О. |
|  | Переклад слів-реалій. | Кузьменко Ю.В. | Доц.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Поняття неологізму в лінгвістиці. | Кузьменко Ю.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Лексико-граматичні засоби вираження концепту «погода» в сучасній англійській мові. | Куслій А.Ю. | Викладач Камуз Д.В. |
|  | Зіставний аналіз семантичного наповнення колірної лексики української та англійської мов. | Куслій А.Ю. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Особливості функціонування іменникових фразеологізмів англійської та української мов. | Кучугура В.Е. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз фразеологізмів публіцистичного тексту англійської та української мов. | Лавринець М.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Функціонування новітніх запозичень в українській мові | Лемеш Ю.Д. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Молодіжний жаргон у лексичній системі англійської та української мов. | Лемещенко А.А | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Термін як мовленнєва структура наукового тексту. | Лесик Л.В. | Доц.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Міжнародні анекдоти як форма репрезентації етнічних стереотипів. | Литвиненко М.І. | Доц.,к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | The category of evaluation in the English media texts. | Логінова Є.К. | Ст.викладач Ковальська Н.В. |
|  | Метонімія у англомовних художніх текстах. | Лукачина Д.А.  | Доц,к.пед.н. Федоренко С.В. |
|  | Способи словоутворення в англійській та українській мовах. | Матиборська А.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Зоонімічне порівняння у словниковому складі англійської та української мов. | Мельник Л.Ф. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Метонімія як елемент газетного тексту. | Мельник Л.Ф. | Викладач Камуз Д.В. |
|  | Зіставний аналіз словотвору іменників в англійській та українській мовах. | Мироненко В.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Основні функції науково-технічної літератури. | Могиль Т.І. | Доц.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Інструкція як тип науково-технічного тексту. | Могиль Т.І. | Доц.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Лексико-стилістичні засоби маніпуляції англомовної екологічної реклами. | Морозов О.О. | ВикладачКамуз Д.В. |
|  | Порівняльний аналіз лексики підлітків в англійській та українській мовах. | Морозов О.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Романізми у словниковому складі англійської та української мов. | Науменко В.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Сленг в англійській та українській мовах. | Недоступ К.О. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Специфіка функціонування конотативного компоненту семантичного поля фразеологізмів сучасної англійської мови. | Нікітіна В.А. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Зіставний аналіз словотвору прикметників в англійській та українській мовах. | Новік А.І. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  |  Англійські неологізми у сфері комп’ютерних технологій. | Новік А.І. | Викладач Зайченко Ю.О. |
|  | Особливості англомовної прози. | Омельчук А.П. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Зоонімічне порівняння у словниковому складі англійської та української мови. | Осіпчук Ю.С. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Структурно-семантичні особливості англійських термінів підмови електроніки та комп’ютерної техніки. | Пархоменко С.В. | Ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Роль категорії експресивності у текстах публічного дискурсу. | Позігун Л.В. | Доц.,к.пед.н. Федоренко С.В. |
|  | Способи словотвору прикметників в англійській та українській мовах. | Поліщук І.Р. | Доц.,к.філол.н.Ткачк О.В. |
|  | Суспільно-політична терміносфера словникового складу англійської та української мов. | Реус Л.Р. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Лексичні особливості науково-технічного стилю. | Рибальченко А.А. | Доц.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Порівняльний аналіз фразеологізмів публіцистичного стилю англійської та української мов. | Роговська Н.В. | Доц.,к.філіл.н.Ткачик О.В. |
|  | Продуктивні способи словотвору в англійській та українській мовах. | Ротаєнко І.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Власні імена у фразеологічних одиницях в англійській та українській мовах. | Румянцева О.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Negation in English – means of expression | Сергєєва А.М. | Ст.викладач Ковальська Н.В. |
|  | Термінологія в німецькомовних комп’ютерних текстах. | Слиш І.Ю. | Ст.викл., к.філол.н.Беззубова О.О. |
|  | Функціонування ономатопеї у творах українських та англійських авторів. | Степаненко М.В. | Доц.,к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Means of formal expression of hyperbole. | Фадєєва М.С. | Ст.викладач Ковальська Н.В. |
|  | Числівниковий компонент у фразеологізмах англійської та української мови. | Хіміч В.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Особливості функціонування іменникових фразеологізмів англійської та української мов. | Хмарук М.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Графічні засоби інтенсифікації смислу англомовного науково-технічного тексту. | Хребтова А.В. | Доц.,к.філол.н.Тараненко Л.І. |
|  | Продуктивні способи словотвору в англійській та українській мовах. | Чурілова А.А. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Концептуальна метафора в економічній публіцистиці та її переклад. | Шандра О.Ю. | Ст.викладач Кулєзньова С.С. |
|  | Молодіжний жаргон у лексичній системі англійської та української мов. | Шахова М.С. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Functioning of English suffix in terms within scientific and technical literature. | Шевченко О.В. | Викладач Дзіман Г.М. |
|  | біблеїзми в англійській та українській мовах. | Шевченко О.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Лексичні особливості функціонування сленгу в англійській та українській мовах. | Шимчук А.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз структури і системи класу іменників «міфологічні істоти» англійської та української мов. | Шкурко О.О. |  Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | The Variation and the Evaluative connotation of the Phraseological Units verbalizing the concept “time” in the English language. | Шпін Ю.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Зіставний аналіз словотворів прикметників в англійській та українській мові. | Шукатка В.Г. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Спільно-політична терміносфера словникового складу української та англійської мов. | Шутюк К.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Деривація англійської та української мов. | Юр’єва Д.С. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Комунікативна стратегія хеджування в сучасних лінгвістичних студіях. | Ярина Ю.В. | Ст.викладач Кулєзньова С.С. |
|  | Особливості перекладу англійської науково-технічної термінології. | Адаменко К.М. | Викладач Зайченко Ю.О. |
|  | Вираження категорії каузативності в англійській мові | Адаменко К.М. | Викладач Ващило О.В. |
|  | The problems of translation of English modernist text | Баранов С.Ю. | Доц.,к.філол.н. Глінка Н.В. |
|  | Особливості перекладу англійського молодіжного сленгу українською мовою | Бондаренко О.В. | Ст. викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Особливості та труднощі перекладу англійських фразеологізмів | Бондар А.В. | Ст. викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Машинний переклад | Бринюк А.М. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Атрибутивні словосполучення та їх переклад | Бурмістрова А.В. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Особливості переносу концептів в процесі перекладу | Гавриленко В.М. | Доц.,к.філол.н Глінка Н.В. |
|  | Особливості перекладу «хибних друзів» перекладача | Гдешинська А.В. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Власні імена у фразеологічних одиницях англійській та українській мовах. | Васько В.В. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Терміни підмови сталого розвитку як невід’ємна складова лексичної системи мови. | Вінніченко А.О | Доц. к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | The comparison of stylistic devices in the English and Ukrainian poems | Волик І.С.Сірук О.О.Супцова О.І. | Доц. к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Мовні засоби відтворення концептуальної сфери. | Галицька О.О. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Зіставний аналіз словотвору іменників в англійській та українській мовах. | Гдешинська А.В. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз фразеологізмів у публіцистичних текстах англійської та української мов. | Герасименко В.Р | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Запозичення латинського та грецького походження в словниковому складі англійської та української мов. | Гладка О.М. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз паронімів української та англійської мов. | Гнатенко В.Ю. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Особливості перекладу англійських каузативних конструкцій українською мовою | Коломієць І.В. | Викладач Бялківська Я.В. |
|  | Особливості функціонування спортивного сленгу | Кравченко Є.О. | Ст.викладач, к.філол.н Великодська О.О. |
|  | Peculiarities of the usage and translation of medical terms | Кравченко Ю.С. | Ст.викладач Ковальська Н.В. |
|  | Прагматичний аспект перекладу англомовних текстів | Кравчук Н.В. | Ст.викладач, к.філол.н Великодська О.О. |
|  | Особливості лексичного наповнення реклами у перекладацькому аспекті | Кучугура В.Е. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | The methods of compounds translation in the sphere of economics and management  | Лепьосткіна С.В. | Ст.викладач, Бондаренко Т.Б. |
|  | Особливості перекладу термінів в галузі екології | Лесик Л.В. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Сучасні аналізатори тексту у спектрі прикладної лінгвістики | Матенко Ю.В. | Доц.,к.пед.н.Демиденко О.П. |
|  | Труднощі науково-технічного перекладу | Матиборська А.В. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Основні стилістичні прийоми в різножанрових текстах публіцистичного стилю | Мельникова В.С. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Лексичні та граматичні засоби вираження комунікативних намірів у текстах політичних промов | Моршна М.М. | Доц.,к.пед.н.Волощук І.П. |
|  | Концепт «багатство» у фразеології сучасної англійської мови та його структура | Мироненко В.В. | Викладач Ващило О.В. |
|  | Переклад абревіатур у науково-технічних текстах | Мироненко В.В. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Каламбур як стилістичний засіб та його переклад українською мовою | Нечепорук О.А. | Викладач Дубінська О.Б. |
|  | Переклад неологізмів у сфері комп’ютерних технологій | Новік А.І. | Викладач Зайченко Ю.О |
|  | Особливості перекладу мовних реалій | Нетреба А.Г. | Ст.викладач Ковальська Н.В. |
|  | Лексико-структурні особливості англомовних словосполучень з нумеральним компонентом | Недоступ К.О. | Викладач Кашинцева К.В. |
|  | Трансформації при перекладі англійської прози українською мовою | Омельчук А.П. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Переклад фразеологічних одиниць | Панкова А.О. | Ст.викладач, к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Лексико-граматичні особливості наукових текстів  | Румянцева О.В | Викладач Дзіман Г.М. |
|  | Хибні друзі перекладача | Реус Л.Р. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Lexical and stylistic features of English poetry | Реус Л.Р. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Зоонімічне порівняння у словниковому складі англійської та української мов | Соцька О.Ю. | Доц.,к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Особливості перекладу прислів’їв та приказок з англійської мови | Сунцова О.І. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Means of translating abbreviations into Ukrainian | Удот А.В. | Ст.викл.,к.філол.н Великодська О.О. |
|  | The concept of modality and means of its translation into Ukrainian (based on advertising texts) | Удот А.В. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Особливості перекладу займенника it в англійській мові | Хіміч В.В. | Ст.викл.,к.філол.н Великодська О.О. |
|  | Перекладацькі відповідники, їх типи та особливості використання | Хмарук М.В. | Ст.викл.,к.філол.н.Великодська О.О. |
|  | Політкоректна лексика сучасної англійської мови | Хмарук М.В. | Викладач Ващило О.В. |
|  | Основні способи перекладу англійських фразеологізмів-анімалізмів | Шкільнюк О.О.  | Ст.викладачПрисяжнюк Н.М. |
|  | Особливості перекладу конструкцій із зазначенням заборони та дозволу | Шахраюк М.Я. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Англійські реалії в сучасних прозових текстах та їх переклад | Шмідт О.А. | Доц.,к.пед.н.Коломієць С.С. |
|  | Особливості перекладу науково-технічних текстів | Шахова М.С. | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Засоби вираження категорії ввічливості в англомовних художніх текстах | Шахова М.С. | Викладач Скобнікова О.В. |
|  | Особливості наукового дискурсу | Юр’єва Д.С.  | Ст.викл., к.філол.н. Великодська О.О. |
|  | Український переклад ХVІІІ- ХІХ столття. | Гресова А.Ю. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Розвиток перекладу в Іспанії. | Кириченко А.С. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Доба Середньовіччя в Італії. Її вплив на формування перекладацького процесу в період Раннього Середньовіччя*.* | Лашта В.Ю. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Переклад у ХХ та ХХІ ст.Сучасні перекладацькі теорії та напрямки. | Мазур А.І | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Ломоносов - перекладач. Теорія трьох стилів та переклад. Інші перекладацькі теорії. | Олейникова А.М | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Зародження китайської словесності і її вплив на далекосхідні цивілізації | Рябуха К.О. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В |
|  | Вплив романтизму на переклад | Сиволодська АА | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В |
|  | Розвиток перекладу в росії в добу відродження та класицизму | Харіна Н.Р | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Розвиток перекладацької справи в польщі в добу відродження та класицизму | Шибінська К. Е. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В  |
|  | Християнська Біблія. Переклад латинською, сірійською, коптською, готською | Шуміцька Є. В. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В |
|  | Англійський переклад. Діяльність перекладацького гуртка короля альфреда великого в період раннього середньовіччя | Щербакова О. С. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В |
|  | Контекстний підхід у викладанні іноземних мов | Гавриленко В.М. | Доц., к.пед.н. КоломієцьС.С. |
|  | The comparison of stylistic devices in English and Ukrainian poems within the project “Stylistically coloured units in the English and Ukrainian poetry” | Волик І.С.Сірук О.О.Сунцова О.І. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Педагогічна теорія конструктивізму | Кугук Є.О. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Поиск методов преподавания английского язика в высших учебных заведениях | Луценко Н.Г. | Ст.викл.Ковальська Н.В |
|  | Захисні механізми особистості | Литвиненко М.І. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Гуманістично орієнтована психологія.Теорія особистості Маслоу | Мариніна М.М. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Специфіка концепції поетапного формування особистості П.Я. Гальперіна | Нікітіна В.А. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Психоаналіз у поясненні особистісних, культурних та соціальних феноменів | Рутенко А.О. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Структура особистості в психології сьогодення | Савченко К.С. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Числівниковий компонент у фразеологічних одиницях англійської та української мов. | Зубко А.І | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Порівняльний аналіз функціонування паремій, що описують риси характеру людини в англійській та українськіх мовах | Зубова К.В. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Суспільно-політична терміносфера словникового складу англійської та української мов. | Каневська Т.В. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Неологізми публіцистичного стилю в англійській та українськіх мовах | Каневська Т.В. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | The phenomenon of synonymy in English phraseology | Канюс Д.Р. | ВикладачДзіман Г.М. |
|  | Функціонування соматичних фразеологізмів в англійській та українськіх мовах | Канюс Д.Р. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Газетний стиль – відображення суспільного життя | Карабака К.М. | Професор,д.філол.н.Іщенко Н.Г. |
|  | Числівниковий компонент у фразеологічних одиницях англійської та української мов. | Кондратенко Т.С. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Власні імена у фразеологічних одиницях в англійській та українськіх мовах | Косяк М.С. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Лексика підлітків в англійській та українськіх мовах | Кочубей Є.Ш. | Доц. к.філол.н.Ткачик О.В. |
|  | Переклад у добу пізнього Середньовіччя та основні тенденції розвитку | Гурська Ю.О. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Англійській переклад доби пізнього Середньовіччя «внесок в розвиток перекладацької думки» | Козиряцька О.В. | Доц.,к.філол.н.Глінка Н.В. |
|  | Особливості відтворення стилістичних характеристик поетичного тексту: помилки та неточності (на матеріалі перекладів поезії Шеймаса Гіні) | Ковалюк Т.І. | Доц., к.пед.н. Коломієць С.С. |
| П’ята міжнародна студентська науково-практична конференція**Alma Mater – НТУУ «КПИ»,**12 листопада 2015 |
|  | The history of the KPI | Довбенко Марія, Матвійчук Аліна  | викл. Дзіман Г. М |
|  | Історія створення гербу КПІ | Існюк Ольга | викл. Дзіман Г. М. |
|  | Бібліотека КПІ | Андрєєва Валерія, Карпюк Вікторія | викл. Дзіман Г. М. |
|  | Чому я обрала КПІ | Шевченко Оксана | викл.Скобнікова О.В |
|  | How to spend your free time at KPI | Валькова Анжеліка, Павицька Анастасія | викл. Дзіман Г. М. |
|  | Exchange programmes for stundents of KPI | Гаврачинська Анастасія, Дворник Оксана | викл. Дзіман Г. М. |
|  | Five things about KPI that make our university special | Беднарська Євгенія, Анісімова Софія | викл. Скобнікова О.В |
|  | Traditions of KPI | Самаріна Аліна  | викл. Скобнікова О.В. |
|  | Ukrainian-Japanese Center of NTUU “KPI” | Бойченко Марія | викл. Скобнікова О.В |
|  | Tower of the KPI | Гончаренко Анастасія, Зикова Тетяна | викл. Ващило О.В |
|  | Radio of the KPI | Кислухіна Євгенія | викл. Ващило О.В |
|  | Відомі випускники КПІ | Писаревська Марина, Андрацук Аліна | викл Шевченко В.І. |
|  | The history of the KPI | Попсуй Владислава | викл. Ващило О.В |
|  | Видатні випускники КПІ | Сердюк Світлана  |  викл. Скобнікова О.В |
|  | КПІ очима першокурсника | Похилюк Вадим | викл.Скобнікова О.В |
|  | Holidays and events of the KPI | Пасічник Катерина, Крилова Валерія | викл. Ващило О.В |
|  | Чому я обрала КПІ | Толкач Олександра  | викл.Скобнікова О.В |
|  | Парк КПІ | Нурієва Олександра | викл.Скобнікова О.В |
|  | Бібліотека КПІ | Біляк Катерина, Старкіна Аліна | Викл.Шевченко В.І. |
|  | Ігор Сікорський | Гузєва Ірина | викл.Скобнікова О.В |
|  | History of the newspaper «Kyiv Polytechnic» | Бойко Ганна | викл.Скобнікова О.В |
|  | The Faculty of linguistics | Велика Вікторія | викл.Скобнікова О.В |
|  | Вежа КПІ | Дмитрієва Світлана, Клименко Катерина | викл.Шевченко В.І |
|  | The history of KPI | Кравець Наталія | викл. Скобнікова О.В |
|  | KPI during the World War II | Борисевич Дар’я, Бєлуха Олександра | викл. Скобнікова О.В |
|  | Видатні випускники КПІ | Вовк Артем | викл. Ващило О.В |
|  | Igor Sikorsky | Бадрак Дмитро | викл. Скобнікова О.В |
|  | Students life in KPI | Черниж Світлана | викл. Скобнікова О.В |
|  | Why I have chosen the KPI | Варшицька Яна | викл. Ващило О.В |
|  | КПІ очима першокурсника | Ільїна Олена | викл. Ващило О.В |
|  | KPI and Faculty of Linguistics | Євлахов Віталій | викл. Ващило О.В |
|  | Tower of the KPI | Петушенко Марина, Гончарова Анастасія | викл. Ващило О.В |
|  | The library of the KPI | Тайчер Даря, Дмитрук Аліна | викл. Ващило О.В |
|  |  How to spend your free time at KPI | Шумаков Вадим | викл. Скобнікова О.В |
|  | How to spend free time at KPI | Козліцька Марина, Рогова Олена | викл. Шевченко В.І. |
|  |  КПІ очима першокурсника | Скрипак Катерина, Бердило Марія | викл. Шевченко В.І. |
|  |  Статуї КПІ | Салтинський Богдан, Акулов Єгор | викл. Шевченко В.І. |
|  |  Повсякденне життя КПІ | Урупа Вікторія | викл. Скобнікова О.В |
|  |  The history of KPI | Боренко Дарина | викл. Скобнікова О.В |
|  |  KPI Architecture | Дода Ганна | викл. Ващило О.В |
|  |  Faculty of Linguistics | Крамар Юлія, Задачіна Альона | викл. Ващило О.В |
|  |  Чому я обрав КПІ? | Чаркіна Марія | викл. Ващило О.В |
|  |  The museum of the KPI | Марценюк Вікторія, Шевченко Діана | викл. Ващило О.В |
|  |  Notable alumni of the KPI | Міненко Євгеній | викл. Ващило О.В |
|  | Свята в КПІ | Мельник Анастасія, Прохорович Євгенія | викл Шевченко В.І. |
|  |  KPI Architecture | Черненко Олена, Тугай Вероніка | викл. Ващило О.В |
|  |  How to spend your free time at the KPI? | Данилюк Максим, Грищук Альона | викл. Ващило О.В |
|  |  Парк КПІ | Глібовська Аліна | викл. Ващило О.В |
|  |  Професія перекладача | Дейнека Анастасія, Данилова Діана | викл. Ващило О.В |
|  |  Foundation of KPI | Ціпан Софія |  викл. Скобнікова О.В |
|  |  Видатні випускники КПІ | Ткаченко Ольга | викл. Скобнікова О.В |
|  |  Special features of KPI | Мірошниченко Олена, Вальчук Галина | викл. Скобнікова О.В |
|  |  "Art space" tower | Шапоренко Таїсія  | викл. Скобнікова О.В |
|  |  KPI... It is a history itself | Лисиця Оксана | викл. Скобнікова О.В |
|  |  Чому я обрала КПІ | Толкач Олександра | викл. Скобнікова О.В |
|  |  КПІ очима першокурсника | Потапова Анастасія, Наливайко Валерія | викл. Скобнікова О.В |
| Кафедральна студентська науково-практична конференція**«Лінгвістичні аспекти перекладознавчих досліджень»**12 грудня 2015 р. |
|  | Мовні засоби репрезентації ідіостилю автора художнього твору (на матеріалі англійської та української мов) | Бондаренко Ольга Валентинівна | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Функціонально-стильові особливості науково-технічних текстів | Вовчик Ілона Василівна | ст. викл., к.філол.н. Великодська О.О.  |
|  | Типологія фразеологічної лексики в англійській та українській мовах | Грицай Катерина Станіславівна | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Структурно-семантичні особливості функціонування суспільно-політичних реалій в англійських та українських текстах | Дяченко Дмітрій Васильович | доцент, к.пед.н., Тікан Я.Г. |
|  | Авторські лексичні новотвори у художній літературі ХХІ сторіччя (на матеріалі української та англійської мов) | Заципіліна Тетяна Олександрівна | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Словотвірна парадигма термінів галузі енергетики | Квасницька Дар`я Володимирівна | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Граматичні засоби вираження емфази в англійській мові | Кірпа Анна Ігорівна | ст. викладач Кулєзньова С.С.. |
|  | Етноспецифічні маркери мовної свідомості представників британської лінгвокультури | Логінова Євгенія Костянтинівна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Лексичні особливості поняттєвої області «Готель-Ресторан-Транспорт» в англійській мові | Мацвійко Діана Валеріївна | викладач Макеєва К.С. |
|  | Вторинна номінація та засоби її вираження в сучасних лінгвістичних дослідженнях | Микуляк Жанна Геннадіївна | доцент, к.пед.н. Корнєва З.М. |
|  | Інформаційне протистояння та його складові | Оснач Дар`я Олександрівна | ст. викладач Кулєзньова С.С. |
|  | Категорія емоційної оцінки в сучасній англійській науковій мові | Проскурня Зоріна Володимирівна | доцент, к.пед.н., Корнєва З.М. |
|  | Мовні репрезентанти національної ідентичності представників української та англомовних лінгвокультур | Почепцова Тетяна Юріївна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Лінгвопрагматичні особливості медіатекстів (на матеріалі української та англійської мов) | Рощик Анастасія Вікторівна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.  |
|  | Контамінація і редукція як чинники дериваційного синтаксису сучасної англійської наукової мови | Стасюк Ірина Вячеславівна | доцент, к.пед.н. Корнєва З.М. |
|  | Засоби утворення та функціонування термінологічної лексики в науково-технічних текстах | Сунцова Ольга Ігорівна | ст. викладач Усик Г.М. |
|  | Визначення концепту «усмішка» в сучасній англійській мові | Юревич Юлія Сергіївна | ст. викладач Ковальська Н.В. |
|  | Система мовних засобів маніпулятивного впливу в комунікації (на матеріалі англійської мови). | Андрусенко Ксенія Юріївна | доцент, к.філол.н. Тараненко Л.І. |
|  |  Стилістико-концептуальні аспекти функціонування та перекладу засобів образності в англомовних науково-технічних текстах |  Атаманюк Наталія Сергіївна |  доцент, к.філол.н. Федоренко С.В. |
|  | Функціонування концептуальної метафори в текстах публіцистичного стилю | Бичковська Олександра Василівна | доцент, к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Міфосимволіка бестіарію українського та британського лінгвокультурних просторів: типологічний аспект | Білобровка Валерія Ігорівна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Вербалізація концепту КУЛЬТУРНИЙ КОД у фразеологічній системі американського варіанту англійської мови | Білява Надія Валентинівна | доцент, к.пед.н., Демиденко О.П. |
|  | Стандартна документація сфери інформаційних технологій: структурно-функціональний та лексико-граматичний аспекти (на матеріалі англійської та української мов) | Бондарець Ольга Михайлівна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Функціонально-комунікативні особливості нової англомовної метафорики в суспільно-політичних текстах | Волик Інна Сергіївна | доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г. |
|  | Сучасні технології лексикографічного опису термінології української, англійської та французької мов | Гребенюк Оксана Юріївна | доцент, к.пед.н. Демиденко О.П. |
|  | Структурні та семантико-когнітивні аспекти перекладу термінолексики освіти США. | Книшук Анна Сергіївна | доцент, к.пед.н., Федоренко С.В. |
|  | Лексичні соціально зумовлені інновації та їх функціонування в науковій публіцистиці | Кокоруз Марія Богданівна | доцент, к.пед.н. Тікан Я.Г. |
|  | Соціокультурний компонент образних порівнянь у текстах художньої літератури | Лесик Леся Валеріївна | доцент, к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Мовні та позамовні характеристики газетно-публіцистичного стилю  | Михайлова Альона Ігорівна | професор, д.філол.н., Іщенко Н.Г. |
|  | Лінгво-стилістичні особливості комунікативних стратегій та тактик у політичних промовах  | Смеречук Марія Володимирівна | доцент, к.пед.н. Волощук І.П. |
|  | Способи термінотворення в сучасному англомовному науково-технічному тексті у сфері нанотехнологій | Соловйов Микита Володимирович | доцент, к.філол.н. Тараненко Л.І. |
|  | Мовна репрезентація вираження стратегії переконання в текстах комерційної та науково-технічної реклами | Удот Анастасія Володимирівна | доцент, к.пед.н. Коломієць С.С. |
|  | Лінгвостилістичні особливості рекламного тексту | Федорчук Елла Василівна | доцент, к.філол.н. Ткачик О.В. |
|  | Науковий стиль, його мовні та позамовні риси  | Черкашина Аліна Геннадіївна | професор, д.філол.н., Іщенко Н.Г. |
|  | Функціонально-стилістичні ознаки ідіостилю Дж.Джойса | Шандра Ольга Юріївна | доцент, к.філол.н. Глінка Н.В. |
| ІІІ Міжнародна науково-практична конференція**«Взаємодія одиниць мови й мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти»**28 квітня 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ» |
|  | Мовне вираження невербального компонента комунікації “посмішка” в англомовному художньому тексті | Марініна А.І. | к.філол.н. доц.. Тараненко Л.І. |
| XІV Всеукраїнська студентська науково-практична інтерент конференція**“Innovations in Science and Technology”**Квітень, 2015 |
|  | Mondergrine as a stylistic device | Колокольнікова В. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Linguistic means of expression of evaluation in English advertisement | Биховська А. | Викл. Ващило О.В. |
|  | The problem of the category of mood in modern English | Нечепорук О. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Contractions in Modern English | Оснач Д. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Abbreviations and their usage in the English language | Ватуліна В. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Causative constructions in modern English | Адаменко К. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Implicitness in the discourse | Білява Н. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Floral metaphor in the English language | Логінова Є. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Means of expressing modality | Михайлова А. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Peculiarities of the English fixed phrases usage | Дроботун А. | Викл. Ващило О.В. |
|  | The usage of stylistic devices in the political discourse” | Рощик А. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Expressive function as a part of stylistics | Биховська О. | Викл. Ващило О.В. |
|  | “Metaphor as a stylistic device” | Атаманюк Н. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Semantic and functional features of euphemisms in English | Стасюк І. | Викл. Ващило О.В. |
|  | Ukraine's gold and foreign exchange: state and problems | Задко К. | Ст.викл. Мальцева І. В. |
|  | Competitive Abilities of National Economy | Anna Sirenko | Ст.викл. Мальцева І. В. |
|  | Information as a Production Factor. How Important is it?” | Anastasia Mishenko | Ст.викл. Мальцева І. В. |
|  | Employee Motivation to Help Realize Enterprise | Irina Linnik | Ст.викл. Мальцева І. В. |
|  | Corporate Social Responsibility as s Way to Increase Profits | Anastasiya Bondar | Ст.викл. Мальцева І. В. |
|  | Advantages and Disadvantages of Distance Education” | Maxym Moroz | Ст.викл. Мальцева І. В. |
| XV Всеукраїнська студентська науково-практична конференція**«Innovations in Science and Technology»**24 листопада 2015 р., м. Київ, НТУУ «КПІ» |
|  | Linguistic manipulation in literary texts (based on G. Orwell’s novel “1984”) | Андрусенко К. | к.філол.н. доц..Тараненко Л.І. |
|  | Stylistic Peculiarities of the Characters Formation in Literary Texts (Based on James Joyce’s Novels) | Бурмістрова К. | к.філол.н. доц..Тараненко Л.І. |
|  | The Sigmo against human? | Бігун О.В. | Викл. Гавриленко В.М. |
|  | Mаin problems of IOT (Internet of things) | Гуцаленко Т.М. | Викл. Гавриленко В.М. |
| Міжнародна науково-практична конференція**«Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика»**м. Буча, Український гуманітарний інститут |
|  | Мовні засоби впливу у сучасному англомовному політичному дискурсі | Піддема А.І. | Ст..викл. Бялківська Я.В. |
|  | Мовні засоби вираження каузативності в англійській мові  | Коломієць І.В.  | Ст..викл. Бялківська Я.В. |
| **ІV Регіональної наукової конференції****«Актуальні проблеми прикладної лінгвістики очима наукової молоді».****Харків, 2 грудня 2014** |
|  | Переваги та недоліки машинного перекладу  | Андрусенко О. | Ст.викл. Великодська О.О. |
|  | Історія машинного перекладу | Соцька О.Ю. | Ст.викл. Великодська О.О. |
| Міжнародна науково-практична конференція**«Мова у світлі класичної спадщини та сучасних парадигм».**Львів, 13-14.03.2015 |
|  | Основні стилістичні прийоми в різножанрових текстах публіцистичного стилю | Мельникова В. | к.філол.н. доц. Глінка Н.В. |
| V Міжнародна наукова конференція молодих учених**«Мова і соціум: етнокультурний аспект»**м. Бердянськ, 17–18 вересня 2015 р. |
|  | Metaphor in English media texts and peculiarities of its translation | Atamaniuk N. S. | к.філол.н. доц..Тікан Я.Г. |
|  | Засоби вираження модальності у промовах політиків та їх вплив на соціум | Черкашина А.Г. | к.філол.н. доц..Тікан Я.Г. |
| Міжнародна науково-практична конференція**«Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук****на розвиток мови та літератури»**м. Львів,15-16 травня 2015 р. |
|  | Мовні засоби вираження стереотипів-ейджизмів у англомовному лінгвокультурному просторі | **Литвиненко М.І.** | **Демиденко О.П.** |
|  | Компоненти лінгвоконцепту Україна в англомовному лінгокультурному просторі | **Кугук Є.О.** | **Демиденко О.П.** |
|  |  |  |  |

Додаток А

**ПУБЛІКАЦІЇ НПП КАФЕДРИ**

**ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

**ЗА 2015 Р.**

**1. СТАТТІ у фахових виданнях України**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **К-ть сторінок** | **К-ть****друк.арк** |
|  | **Ващило О.В.** | Методичні принципи навчання іншомовного професійно орієнтованого монологічного мовлення студентів магістратури машинобудівних факультетів // Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія Педагогіка і психологія. – 2015. – № 1(9). – С. 85–93. | **15** | **0,6** |
|  | **Ващило О.В.** | Модель організації навчання монологічного мовлення майбутніх інженерів-механіків з використанням інфокомунікаційної технології підкастів // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка (Серія: педагогічні науки). – 2015. (подано до друку) | **15** | **0,6** |
|  | **Ващило О.В.** | Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні майбутніх інженерів-механіків англійського професійно орієнтованого монологічного мовлення // Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія Педагогіка і психологія. – 2015. (подано до друку) | **16** | **0,7** |
|  | **Волощук І.П.** | Комунікативні інтенції сучасних політичних промов // Міжкультурна комунікація: мова-культура-особистість: матер. ІX- міжнародної науково-практичної конференції (Острог 23-24 квітня).-Острог, 2015 с. 24-27. | **4** | **1** |
|  | **Волощук І.П.,** **Усик Г.М.**  | Актуалізація ілокутивних актів у текстах англомовних політичних промов // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки, Серія : Філологічні науки, Випуск 129. Луцьк – 2015р., С.363-375. | **12** | **1** |
|  | **Глінка Н.В.** | Художній текст/ художній твір: питання інтерпретації // Наукові записки університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»: зб. наук. праць/ уклад. І.В. Ковальчук. – Острог: Видав. НУ «Острозька академія», 2015. – Вип. 53. - С.55-57. | **3** | **0,5** |
|  | **Демиденко О.П.****Коломієць С.С.** | Досвід реалізації сучасних завдань іншомовної освіти у політехнічному ВНЗ // Вища школа (науково-практичне видання). – Вип.2 (127) – Київ, 2015. – С.72-78 | **6** | **0,41** |
|  | **Демиденко О.П.** | Національна ідентичність: лінгвосеміотичний аспект // Мова і суспільство. Збірник наукових праць.—Львів. — Вип. 6. –C.70-76. | **12** | **0,58** |
|  | **Зайченко Ю.О.** | Фентезі як жанр сучасної художньої літератури // Наукові записки. – Вип. 21. – Серія: Філологія (мовознавство). – Вінниця: ТОВ «фірма «Планер». ––2015. – С. 250-254 | **10** | **0,42** |
|  | **Коломієць С.С.** | Ділова гра в аспекті міжпредметних зв»язків у навчанні іноземних мов в технічному університеті// Науковий вісник Східноєвропейського нац.. університету ім.. Лесі Українки №3(304). Серія: Філологічні науки.-Луцьк,2015.-С.189-193 | **9** | **0,35** |
|  | **Коломієць С.С.** | Лінгвостилістичні студії творів американської та української літератури як засіб розвитку когнітивних стратегій в процесі міждисциплінарної проектної роботи //Збірник матеріалів I I Міжнародної науково-практичної конференції «Сполучені штати Америки у сучасному світі:політика, економіка, право, суспільство. – Львів, 2015. – 832с.. –С. 753-760 | **12** | **0,5** |
|  | **Коломієць С.С.** | Зміст дослідницько-стратегічної компетентності майбутніх докторів філософії (PhD)  // Збірник наукових праць «Педагогічний процес: теорія і практика» / гол. ред. Сисоєва С. О. – Київ: Видавництво ВП «Едельвейс», 2015. – Випуск 1-2. – 158 c. – C. 107-111 (у співавторстві з Синекоп О.С.) | **12** | **0,25** |
|  | **Коломієць С.С.** | A model for teaching speaking English for specific purposes (information security) using business game. Новітня освіта: Зб. н. праць. – К., 2015. ‑№3. С. 58-63 ***(у співавторстві з Конопленко Л.)*** | **12** | **0,25** |
|  | **Ковальська Н.В.** | Success factors of students' presentations // ІХ Міжнародна науково-практична конференція «Мови і світ: дослідження та викладання» 2015р. – Кіровоград. (у співавторстві з Присяжнюк Н.М.) | **10** | **0,25** |
|  | **Кулєзньова С.С.** | Перекладознавчий аспект стратегії хеджування у науковому тексті // Науковий вісникСхідноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія: Філологічні науки. Мовознавство. № 3 (304), 2015. С. 33-38 (у співавторстві з Філіповим Р.Ю.) | **6** | **0,25** |
|  | **Кулєзньова С.С.** | Студії американського політичного дискурсу у навчанні усному та письмовому перекладу // Матеріали міжнародної конференції “United States of America in the modern world: politics, economics, law, society”. Львів, 15 травня, 2015 р. С. 760-766 | **6** | **0,25** |
|  | **Корнєва З.М.** | Efficiency testing of experiential ESP instruction to future system analysts // Advanced education (Новітня освіта). – Київ : НТУУ «КПІ». – 2015. - № 3. – С. 64-69 **(у співавторстві з Павловською Ю.В.)** | **6** | **0,5** |
|  | **Марченко В.В.** | Теоретичні передумови дослідження специфіки функціонування інтонації у мовленнєво-музичних творах // Наукові записки. – Випуск 138. – Серія: Філологічні науки (мовознавство) – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2015. – С. 594-599. | **6** | **0,74** |
|  | **Марченко В.В.** | Зіставний аудитивний аналіз інтонаційного оформлення мовленнєвого та мовленнєво-музичного твору // Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Серія: Філологічні науки. Мовознавство. – № 3 (304). – Луцьк, 2015. – С. 260-265. | **6** | **0,72** |
|  | **Марченко В.В.** | The Peculiarities of Speech and Music Interaction in Speech-and-music Works // Збірник наукових праць факультету лінгвістики НТУУ «КПІ» «ADVANCED EDUCATION». – Київ, 2015. (у друці) | **12** | **0,67** |
|  | **Прокойченко А.В.** | Дослідження категорії емотивності в контексті антропоцентричної парадигми сучасної лінгвістики // Наукові записки національного університету «Острозька академія» – Вип. 19. – Серія: Філологія. – Острог. – 2015. | **8** | **0,4** |
|  | **Прокойченко А.В.** | Категоріальний статус емотивності //Наукові записки національного університету «Острозька академія» Серія: Філологія. – Острог. – 2015.(подано до друку) | **9** | **0,48** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Методологія та методика дослідження енергетичних особливостей просодичного оформлення англійських фольклорних текстів // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мово­знавст­во). – Кіровоград: РВВ Видавець Лисенко В.Ф. – Вип. 138. – 2015. – С. 561-568. | **8** | **0,79** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Жанрові особливості та функціональне призначення тексту англійського прислів’я // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна». – Острог Видавництво Національного університету «Острозька академія». – 2015. – Вип. 53. – С. 244-247. | **4** | **0,5** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Просодичне оформлення структурно-фабульних компонентів тексту англійської народної казки // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. – № 1155. Серія «Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов». – Вип. 80. – Харків. – 2015. – С. 157-164. | **8** | **0,8** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Англійська народна загадка: просодична організація, емоції, прагматика // Науковий вісник Східно­європейського національ­ного університету імені Лесі Українки. Серія: Філоло­гічні науки. Мовознавство. – Вип. 4(305). – Луцьк. – 2015. – С. 270-276 | **6** | **0,6** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Особливості перекладу лексичних засобів реалізації зв’язності англомовного науково-технічного тексту // Молодий вчений. – 2015. – № 1 (16). – С. 182-186.***(у співавторстві з Нікола­єнко А.В.)*** | **5** | **0,55** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Developing Ukrainian Learners’ Pronunciation Skills through Different Types of Speech Activity // Наукові записки Острозької академії. Серія «Філологічна». – Острог Видавництво Національного університету «Острозька академія». – 2015. (у співавторстві з Калитою А.А.) | **10** | **0,54** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Просодичні особливості актуалізації структурно-фабульних елементів текстів англомовних притч // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Дрогобич. – 2015. – № 174. (у друці) | **13** | **0,64** |
|  | **Тараненко Л.І.** | Просодичні засоби організації текстів англомовних міфів // Здобутки та перспективи розвитку сучасного мовознавства: Збірка наукових праць, присвячена ювілею А.А. Калити. – 2015. | **11** | **0,73** |
|  | **Тікан Я.Г****Коломієць С.С.** | Науково-дослідна робота як засіб розвитку творчого потенціалу особистості студента //«Педагогіка і психологія. Вісник Національної академії педагогічних наук України» (у друці) | **12** | **0,54** |
|  | **Федоренко С.В.** | Поняття «грамотність» як комплексний педагогічний феномен у США // Всеукраїнський педагогічний конгрес : зб. наук. праць конгресу. – Львів : Сполом, 2014. – С.  610–616. | **10** | **0,4** |
|  | **Федоренко С.В.** | Методологічний потенціал навчання суспільно корисному служінню у формуванні гуманітарної культури студентів США // Теоретичний та науковий часопис «Вища освіта України». – 2014. – № 3 (додаток 1) : Темат. вип. «Європейська інтеграція вищої освіти України в контексті Болонського процесу». – С. 159**–**163 | **14** | **0,6** |
|  | **Федоренко С.В.** | Загальна гуманітарна підготовка бакалаврів у США // Гуманітарний вісник ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький університет ім. Григорія Сковороди». – Дод. 1 до Вип. 5. – Т. I (52): Темат. вип. «Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору». – К. : Гнозис, 2014. – С. 378–384 | **10** | **0,4** |
|  | **Федоренко С.В.** | Огляд тенденцій впровадження елементів американської моделі загальної гуманітарної підготовки студентів-бакалаврів у вищій школі країн Євросоюзу // Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології : науковий журнал. – Суми : СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2015. – С. 132 –140 | **13** | **0,6** |
|  | **Федоренко С.В.** | Зміст гуманітарної складової вищої освіти в американських державних університетах // Сполучені штати Америки у сучасному світі : політика, економіка, право, суспільство : матеріали ІІ міжнар. наук.-пракич. конф. (15 трав., 2015 р., м. Львів) / упоряд. Калитчак Р. Г., Зазуляк З. М. – Ч. 1. – Львів : Центр американських студій ФМВ ЛНУ ім. І. Франка, 2015. – С. 461–468. | **10** | **0,4** |
|  | **Федоренко С.В.** | Історично-педагогічні передумови становлення загальної гуманітарної підготовки студентів у вищій школі США// Порівняльно-педагогічні студії : наук.-пед. журнал. – 2015. – № 2 (24). – С. 11–20  | **20** | **0,9** |
|  | **Федоренко С.В.** | Навчальні курси-семінари для студентів першого року начання в системі загальної гуманітарної підготовки у вищій школі США// Педагогіка вищої та середньої школи : зб. наук. праць – Кривий Ріг: ДВНЗ. «Криворізький національний університет», 2015. – Вип. 45. – С. 270–275 | **10** | **0,4** |
|  | **Федоренко С.В.** | Громадянська освіта як чинник формування гуманітарної культури студентів віщих навчальних закладів США // Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді : зб. наук. праць. – Київ, 2015. – Вип. 19. – К. 2. – С.330–342 | **12** | **0,6** |
|  | **Федоренко С.В.** | Актуалізація системного підходу в куррикулумах загальної гуманітарної підготовки студентів бакалавріату в США // Гуманітарний вісник ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький університет ім. Григорія Сковороди **(у друці)** | **17** | **0,7** |
| **Всього одиниць** |  | **420** | **21,57** |

**2. СТАТТІ у фахових виданнях України,**

**що належать до міжнародних наукометричних баз даних (Scopus та ін)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **К-ть сторінок** | **К-ть****д/а** | **Назва** **БД** |
|  | **Усик Г.М.** | Явище лакунарності в міжкультурній комунікації [Електронний ресурс] / Галина Миколаївна Усик // ELLIC 2015☺: матеріали ІІ Міжнародної наукової конференції / Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника. – 2015. – Режим доступу до ресурсу: <http://www.pu.if.ua/depart/FrancePhilology/resource/file> | **5** | **0,3** |  |
| **Всього одиниць** |  | **5** | **0,3** |  |

**СТАТТІ у наукових виданнях України,**

**що належать до міжнародних наукометричних баз даних (Scopus та ін)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість****д/а** | **Назва** **БД** |
|  | ***Бялківська Я.В.*** | Linguistic Realization of Communication Strategies and Influence Tactics in Political Discourse // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С. 17-23.***(у співавторстві з Піддема А. І.)*** | **6** | **0,4** |  |
|  | **Зайченко Ю.О.** | The means of translating the tropes in the fantasy novel “The Hobbit, or There and Back Again” into Ukrainian // Вісник НТУУ «КПІ». Сер.: Філологія. Педагогіка. Вип.6/2015 – Україна, Київ, 2015. У друці | **7** | **0,5** |  |
|  | ***Захарова Л.М.*** | Функціонально-семантична варіантність фразеологізмів з компонентом «час» в англійській мові // Вісник Національного технічного університету України “Київський Політехнічний Інстит Філологія. Педагогіка: зб.н. праць. – Київ, 2015. - № 5 (ІІ). - С.37-43.***(у співавторстві зі Шніп Ю.В.)*** | **7** | **0,5** |  |
|  | **Глінка Н. В.** | Peculiarities of concept sphere “culture” in prose works of Clarice Lispector // Вісник Національного технічного університету України “Київський Політехнічний Інстит Філологія. Педагогіка: зб.н. праць. – Київ, 2015. - № 5 (ІІ). - С. 30-36.***(у співавторстві з Гавриленко В.)*** | **7** | **0,5** |  |
|  | ***Тараненко Л.І*** | Переклад мовних засобів вираження невербального компонента «посмішка» (на матеріалі англомовних художніх текстів) // Вісник Національного технічного університету України «Київський Політехнічний Інститут», Серія: Філологія, Педагогіка, Вип.5(ІІ)/2015. С.67-74. ***(у співавторстві Марініна А.І.)*** | **7** | **0,5** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Some Guidelines on Teaching English Pronunciation to Ukrainian Learners // «Вісник національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». Серія. Філологія. Педагогіка». –К.: НТУУ «КПІ». –Вип. 6. – 2015.(у співавторстві з Калитою А.А.) | **10** | **0,56** |  |
|  | **Ткачик О.В.** | The connotative component in the semantics of phraseological lexis and peculiarities of its translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.74-80 ***(у співавторстві з Нікітіною В.А.)*** | **6** | **0,4** |  |
|  | **Ткачик О.В.** | Language compression: types and levels of its implementation. Role in the formation of neologisms. Problems of translation // Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». – Серія: Філологія. Педагогіка. – 2015. – №5 (ІІ). – С.80-87***(у співавторстві Содель О.С.)*** | **7** | **0,5** |  |
| **Всього одиниць** |  | **57** | **3,9** |  |

**СТАТТІ у міжнародних наукометричних базах даних (Scopus та ін)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **К-ть сторінок** | **К-ть****д/а** | **Назва** **БД** |
| 1. **1.**
 | **Глінка Н. В.,****Волощук І. П.,****Усик Г. М.** | Literary Education as a cultural experience of individuals // International Journal of Arts and Sciences (у друці) | **10** | **0,5** |  |
|  | **Корнєва З.М.** | Аспектизация обучения английскому языку для профессиональных целей в неязыковом вузе // Science and Education a New Dimension (Pedagogy and Psychology), 2015. – IІІ(29), Issue 57. – P. 25-28. | **4** | **0,5** |  |
|  | **Марченко В.В.** | Особенности коммуникативно-когнитивного похода к исследованию речемузыкальных произведений // Science and education a New Dimension. Philology, III (9), Issue: 44. – Budapest, 2015. – С. 70-74. | **5** | **0,63** |  |
|  | **Федоренко С.В.** | Liberal Arts Education in the instructional setting of higher school// European science review : international scientific journal. – Vienna : “East West” Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH, 2014. – № 9**–**10. – P. 80–83 | **6** | **0,3** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Psycho-Energetic Mechanism of the Fairy Tale’s Subliminal Influence on a Child // “Development of the Spoken and Written Language at the Current Stage of the Intensive Information Turnover”:Peer-reviewed materials digest (collective monograph) published following the results of the XCVII International Research and Practice Conference and II stage of the Championship in Philology (London, July 21-July 27, 2015; International Academy of Science and Higher Education). – L.: IASHE. – 2015. – P. 50-52. | **3** | **0,3** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Обобщенная структурно-фабульная модель текста англоязычного мифа // Языки и этнокультуры Европы [Электронный ресурс]: материалы Всероссийской науч.-практ. конф. с междунар. участием (20–21 ноября 2014 г.). – Электр. дан. – Глазов: Глазов. гос. пед. ин-т имени В. Г. Короленко, 2015. –3,60 Мб. – 1 электр. опт. диск (CD-ROM); 12 см. – Системные требования: РС не ниже класса Pentium I; 32 Mb RAM; свободное место на HDD 16 Mb; Windows 95/98/2000/XP; Internet Explorer; дисковод CD-ROM 2-х и выше; мышь. – Загл. с экрана. **ISBN 978-5-93008-192-3****(закордонне видання, РФ)** | **5** | **0,4** |  |
| **Всього одиниць** |  | **33** | **2,63** |  |

**ЕЛЕТКРОННІ СЕРТИФІКОВАНІ ВИДАННЯ**

 **(методички, дистанційні курси)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість****д/а** |
| **1.** | **Демиденко О.П., Волощук І.П., Коломієць С.С.** | Методичні рекомендації до написання курсових, дипломних робіт та магістерських дисертацій : для студентів 3, 4 курсі ОКР «Бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія», студенті ОКР «Спеціаліст» спеціальності 7.02030304 «Переклад» та студентів ОКР «Магістр» спеціальності 8.02030304 «Переклад». - К.: НТУУ «КПІ». – 2015. [Електронний ресурс] | **25** | **4,75** |
| **Всього одиниць** |  | **25** | **4,75** |

**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ ВИКЛАДАЧІВ**

**у всеукраїнських конференціях**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість****д/а** | **Виступ****(+/-)** |
|  |  |  |  |  |  |
| **Всього одиниць** |  |  |  |  |

**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ ВИКЛАДАЧІВ**

**у міжнародних конференціях в Україні**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість****д/а** | **Виступ****(+/-)** |
|  | **Ващило О.В.** | Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні майбутніх інженерів-механіків англійського професійно орієнтованого монологічного мовлення // Іншомовна освіта у вищій технічній школі: методи, підходи, технології. Матеріали V Міжнародної науково-методичної конференції. 30 жовтня. – К.: НТУУ «КПІ», 2015. − С. 25-27. | **3** | **0,1** | **+** |
|  | **Волощук І., Усик Г.** | Інтеграція інформаційних технологій в систему університетської освіти: нові потреби та підходи // Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції Взаємодія одиниць мови та мовлення: соціокультурний, функціонально-когнітивний та перекладознавчий і методичний аспект аспект. - (Київ 28.04.15), К.- С.23-24. | **2** | **0,12** |  |
|  | **Глінка Н. В.** | Структурні елементи тексту //Матеріали VI Міжнародної науково-методичної конференції«Формула компетентності сучасного перекладача». Київ, 25.03.2015. - С.63-67. | **5** | **0,3** |  |
|  | **Глінка Н.В.** | Лінгвістичні категорії тексту // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2015): матеріали ІІ Міжн. Наук. конф / відп. Ред.. Н. Я. Яцків; Прикарпатський нац.. ун-т ім.. Василя Стефаника. – Ів.-Франківськ, 2015. - С. 32-35. | **4** | **0,2** |  |
|  | **Глінка Н.В.** | Риси модерністського тексту // Матеріали ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти». Київ, 28.04.2015. – С. 55-57. | **3** | **0,1** |  |
|  | **Демиденко О.П.** | Компоненти лінгвоконцепту Україна англомовному лінгокультурному просторі // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури» (м. Львів,15-16 травня 2015 р.). – С.54-57 ***(у співавторстві з Кугук Є.О.)*** | **3** | **0,32** |  |
|  | **Демиденко О.П.** | Мовні засоби вираження стереотипів-ейджизмів у англомовному лінгвокультурному просторі // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури» (м. Львів,15-16 травня 2015 р.). – С.92-95 ***(у співавторстві з Литвитенко М.І.)*** | **3** | **0,21** |  |
|  | **Демиденко О.П.** | Анімістичний світогляд представників української та американської лінгвокультур у лінгвосеміотичному аспекті // Матеріали V міжнародної наукової конференції молодих учених «Мова і соціум: етнокультурний аспект» (м.Бердянськ, 17-18 вересня 2015 р). – С.47-50 | **3** | **0,15** |  |
|  | **Дзіман Г.М.** | Зміст і складові комунікативної компетентності майбутніх інженерів-біотехнологів в іншомовному писемному спілкуванні // Матеріали міжнародної науково-методичної конференції "Взаємодія одиниць мови й мовлення: комунікативний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти", (м. Київ, 28 квітня 2015 р.) – Київ. – С. 97-99. | **2** | **0,04** |  |
|  | **Зайченко Ю.О.** | Вплив цільової аудиторії на добір лексичних одиниць при перекладі романів жанру фентезі // Матеріали VI Міжнародної науково-методичної конференції «Формула компетентності сучасного перекладача»:, 25 березня 2015 р. – К.: НТУУ «КПІ», 2015. – С. 115-118. | **3** | **0,13** |  |
|  | **Зайченко Ю.О.** | Інверсія як засіб експресивного синтаксису у сучасному англомовному фентезі // Матеріали ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови та мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти»:, 28 квітня 2015 р. – К.: НТУУ «КПІ», 2015. – С. 28-32. | **4** | **0,17** |  |
|  | **Зайченко Ю.О.** | Перекладацькі трансформації та зсуви при перекладі // Матеріали ХI Міжнародної науково-практичної конференції «Фундаментальная и прикладная наука – 2015» Сек.: Філологічні науки (30 жовтня-7 листопада 2015 р.) – Велика Британія: Science and Education Ltd. (у друці) | **3** | **0,13** |  |
|  | **Зайченко Ю.О.** | Експресивні зсуви на морфологічному рівні при перекладі текстів жанру фентезі // Матеріали IV Регіональної наукової конференції «Актуальні проблеми прикладної лінгвістики очима наукової молоді» (м. Харків, 30 листопада 2015р.) – м. Харків: НАУ ім. М.Є. Жуковського «ХАІ». (у друці) | **3** | **0,13** |  |
|  | **Коломієць С.С.** | Функціонування фразеологічних термінів у фахових мовах//Тези доповідей III Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови і мовлення:комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти»/Національний технічний університет «КПІ». – Київ, 2015. – С.35-38 ***(у співавторстві з Галутва М.М.)*** | **4** | **0,13** |  |
|  | **Корнєва З.М.**  | Особливості реалізації принципу проблемності у навчанні студентів ВТНЗ англійської мови професійного спрямування // Мова. Культура. Комунікація : дослідження мови та літератури в глобалізованому світі : Матеріали 6-ї Міжнародної науково-практичної конференції (Чернігів, 24-25 квітня 2015 р.) – С. 51-53. | **3** | **0,13** |  |
|  | **Корнєва З.М.** | Концептуальні засади та структура навчального посібника з англійської мови для майбутніх аналітиків систем // Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти : між нар. наук.-практ. конф., 16 квітня 2015 р. : тези доповіді. – К. : Кафедра, 2015. – с. 7-9. ***(у співавторстві з Павловською Ю.В.)*** | **3** | **0,13** |  |
|  | **Ковальська Н.В.** | Interlinguistic comparisons in foreign language teaching // Materials of XI international research and practice conference: " Modern Scientific potential - 2015", February 28 - March 7, 2015 p. 45-49. | **5** | **0,2** |  |
|  | **Ковальська Н.В.** | Комунікативна компетенція як першочергова мета вивчення англійської мови // Матеріали ІІІ міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови та мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти». Київ, 2015.– С. 103–106 | **4** | **0,25** |  |
|  | **Ковальська Н.В.** | Термінологічні словосполучення // VI міжнародна науково-методична конференція «формула компетентності сучасного перекладачa », - Київ, НТУУ"КПІ", 25 березня 2015р. - с. 145 - 150 . | **6** | **0, 21** |  |
|  | **Кулєзньова С.С.** | Навчання студентів 3-го та 4-го курсів комунікативній стратегії хеджування //Матеріали ІІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (м. Київ, 28 квітня 2015 р.) – С. 106-110 ***(у співавторстві з Філіповим Р.Ю.)*** | **5** | **0,21** |  |
|  | **Мальцева І.В.** | Методика подготовки студентов-магистров к презентации рефератов на английском языке/ III Міжнародна науково-практична конференція ««Сучасна освіта: методологія, теорія, практика» // Київ, 24 квітня 2015р. | **3** | **0,23** |  |
|  | **Марченко В.В.** | Класифікація ознак мовленнєво-музичних творів для дослідження їхнього інтонаційного оформлення // Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладана лінгвістика: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, (Київ-Буча, березень, 2015). – К.: Міленіум, 2015. – С. 55-58. | **4** | **0,31** |  |
|  | **Марченко В.В.** | Методологічне підґрунтя вивчення сугестивного потенціалу мовленнєво-музичного твору // Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти: матеріали ІІ-ї Міжнародної науково-практичної конференції. 16 квітня 2015 р. НТУУ «КПІ». – К.: Кафедра, 2015. – С. 83-85. | **3** | **0,27** |  |
|  | **Марченко В.В.** | Емоційна складова мовленнєво-музичної комунікації // Мова. Культура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі: Матеріали 6-ї міжнародної науково-практичної конференції (Чернігів, 24-25 квітня 2015 р.). – Чергнігів: Чернігівський національний педагогічний університет імені Т.Г. Шевченка. – 2015. – С. 65-69. | **5** | **0,31** |  |
|  | **Прокойченко А.В.** | «До історії дослідження категорії емотивності у лінгвістиці» // Міжнародна науково-практична конференція «Взаємодія одиниць мови і мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти». м. Київ, НТУУ «КПІ», 28 квітня 2015р. січня 2012 р.) − | **4** | **0,2** |  |
|  | **Скобнікова О.В.** | До проблеми дослідження кіносценаріїв// Матеріали конференції «Полілог культур: освітній і культоролічний аспекти» (м. Чернігів, 2015р.)- | **1** | **0,05** |  |
|  | **Скобнікова О.В.** | Особливості дослідження кіносценаріїв// Матеріали ІІ Міжнародної наукової конференції «Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства та міжкультурної комунікації» (м. м. Івано-Франківськ, 2015р.) | **3** | **0,25** |  |
|  | **Скобнікова О.В.** | Research of screenplays // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови та мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (м. Київ, 2015р.) | **2** | **0,25** |  |
|  | **Скобнікова О.В.** | Основні підходи до лінгвістичного вивчення текстів кіносценаріїв// Матеріали VII міжнародної конференції «Развитие науки в XXI веке» (м. Харків,, 2015р.) (у друці) | **5** | **0,3** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Обґрунтування робочої класифікації лінгвістичних ознак англійських фольклорних текстів малої форми // Матеріли IІ Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти» (16 квітня 2015 р., НТУУ «КПІ»). – К.: Кафедра. – 2015. – С. 52-53. | **2** | **0,04** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Просодична організація англійської фольклорної казки // Матеріали IІІ Міжнародної науково-практичної конференції «Взаємодія одиниць мови та мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий і методичний аспекти» (28 квітня 2015 р., м. Київ). – К.: НТУУ «КПІ». – 2015. – С. 46-49. | **4** | **0,11** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | Просодичне оформлення структурно-фабульних елементів англійських народних загадок // Матеріали VІ-ї Міжнародної науково-практичної конфе­ренції *"Мова. Куль­тура. Комунікація: дослідження мови та літератури в глобалізованому світі"*(Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка, 24-25 квітня 2015 р.) – Чернігів: Чернігівський національ­ний педагогічний універ­ситет імені Т.Г. Шевченка. – 2015. – С. 108-112. | **4** | **0,18** |  |
|  | **Тікан Я.Г.** | Національно-культурні стереотипи та проблеми міжкультурної комунікації у соціокультурному контексті //Мова і соціум: етнокультурний аспект : матеріали V Міжнародної наукової конференції молодих учених, (м. Бердянськ, 17–18 вересня 2015 р.) :[збірник тез]. – Бердянськ : БДПУ, 2015. – 115 с. – С. 69-71. | **3** | **0,14** |  |
|  | **Усик Г.М.** | Concept ‘food’ in English and Ukrainian linguocultures [Електронний ресурс] / О.М.Бондарець, Г.М.Усик // Матеріали VIII Міжнародної студентської науково-практичної конференції «Людина як суб′єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов». – К. - 14 травня 2015. ***(у співавторстві з Бондарець О.М.)*** | **2** | **0,1** |  |
|  | **Федоренко С.В.** | Системно-цільовий підхід до змістового наповнення куррикулумів загальної гуманітарної підготовки студентів у США // Педагогічна компаративістика – 2015 : якісний вимір освіти зарубіжжя та український контекств : матеріали всеукр. наук.-практ. семін., (Київ, 11черв. 2015). – К., 2015. – С. 226–228. | **5** | **0,2** |  |
|  | **Шевченко В.І.** | Деякі особливості походження та вживання ідіом в українській та англійській мовах // X Международная научно-практическая конференция «Ключевые проблемы современной науки – 2014» | **3** | **0,12** |  |
|  | **Шевченко В.І.** | Поняття фразеології як лінгвістичної дисципліни // I Міжнародна студентська науково-практична конференція «Іноземні мови у вирі євроінтеграції розвиток, вивчення, переклад» - 2014 | **2** | **0,08** |  |
|  | **Шевченко В.І.** | Origin of phraseological units // XIV Всеукраїнська студентська науково-практична Інтернет-конференція “Innovations in Science and Technology” - 2015 | **2** | **0,08** |  |
|  | **Шевченко В.І.** | Соціокультурний аспект фразеологічних одиниць // Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика» - 2015 | **3** | **0,12** |  |
| **Всього одиниць** |  | **131** | **6,7** |  |

**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ ВИКЛАДАЧІВ**

**у міжнародних конференціях за межами України**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість****д/а** | **Виступ****(+/-)** |
|  | **І.Волощук, Н.Глинка, Г.Усик**  | Teaching literature as the cultural experience of individuality // International conference for academic disciplines: American University of Rome 19-22 October 2015 | **1** | **0,1** | **+** |
|  | **Глінка Н. В.,****Усик Г. М.** | English-Language Journalistic Discourse as a Socio-Cultural Linguistic Phenomenon in the Modern Communication Sphere // Materials of the International Conference “Topics in Applied Linguistics: Success and Failure in Foreign Language Learning”, Uniwersytet Opolski, 16-17.11.2015 | **1** | **0,1** |  |
|  | **Мальцева І.В.** | Работа с фильмом как средство изучения английского языка /XI Міжнародна науково-практична конференція « Новината за напреднали наука» // Софія,17- 25 травня 2015р.  | **3** | **0,2** |  |
|  | **Мальцева І.В.** | Презентация на занятиях английского языка как способ реализации методов активного обучения/ XI Міжнародна науково-практична конференція «Актуальні проблеми сучасних наук»// Польща – 07-15червня 2015р. | **3** | **0,2** |  |
|  | **Мальцева І.В.** | Постановка целей и анализ результатов преподавания в рамках личностно-деятельностной парадигмы/ XI Міжнародна науково-практична конференція «Актуальні досягнення європейської науки»// Софія – 15-22червня 2015р | **3** | **0,2** |  |
|  | **Марченко В.В.** | Discovering speech-music relations within the scope of Speech Energetic Theory // Book of Abstracts. International Linguistics Conference in Lublin Linguistics Beyond and Within: Mind, Language, Society: Towards a Unified Theory of Language Structure and Use, 22-23 October 2015. – Lublin: John Paul II Catholic University, 2015. – PP. 69-70. | **2** | **0,1** |  |
|  | **Тараненко Л.І.** | A Cognitive Mechanism of a Riddle Decoding // ІІІ International Linguistics Conference in Lublin “*Linguistics Beyond and Within”: Mind, Language, Society: Towards a Unified Theory of Language Structure and Use* (Lublin, Poland, 22-23 October 2015): Book of Abstracts. – Lublin, 2015. – P. 95-96. | **2** | **0,07** |  |
|  | **Тікан Я.Г.** | Developing global competence through foreign languages teaching // Topics in Applied Linguistics:Success and failure in foreign language learning, (Opole,16-17 November 2015). – Opole: Opole University. (у друці) | **1** | **0,05** |  |
| **Всього одиниць** |  | **16** | **1,2** |  |

**Монографії**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість д/а** |
| **1.** | **Тараненко Л.І** | Prosodic Actualization of a Moral Admonition in Small Folklore Texts // Within Language, Beyond Theories (Volume I): Studies in Theoretical Linguistics: Monograph / ed. by Anna Bondaruk, Anna Prażmowska. – 2015. – Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. – P. 312-321. | **10** | **1,2** |
|  |  |  |  |  |
| **Всього одиниць:** |  | **10** | **1,2** |
| **З них з грифом МОН:** |  |  |  |

**Підручники**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість д/а** |
| **2.** | **Корнєва З.М.** | Analytical Outlines: основи системної аналітики: навчальний посібник з англійської мови (у співавторстві з Павловською Ю.В.) | **340** | **39,6** |
|  |  |  |  |  |
| **Всього одиниць:** |  | **340** | **39,6** |
| **З них з грифом МОН:** |  |  |  |

**Навчальні посібники**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Автор(и)** | **Бібліографічний опис** (за формою 23 ВАК)  | **Кількість сторінок** | **Кількість д/а** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **Всього одиниць:** |  |  |  |
| **З них з грифом МОН:** |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Опубліковано**  | **всього****одиниць** | **К-ть стор.** | **д/арк.** |
| інші (брошури, ДСТУ, довідники, словники, метод.вказівки, практикуми тощо)  | **-** | **-** | **-** |
| Кількість **статей** у наукових виданнях  | **55** | **492** | **28,3** |
| з них у фахових виданнях України  | **40** | **425** | **21,87** |
| з них у зарубіжних виданнях  | **6** | **33** | **2,63** |
| з них у міжнародних наукометричних БД (Scopus та аналогічного рівня)  | **15** | **101** | **6,83** |
| Електронні сертифіковані видання  | **1** | **25** | **4,75** |